



quick2go® basic

Aluminiumrampen
Aluminium Ramps
Aluminium oprijplaten
Aluminiumramper
Rampes en aluminium
Rampe di alluminio

CE



Inhaltsverzeichnis	2
01. Zweckbestimmung, Einsatzbereich	2
02. Kontraindikation	2
03. Sicherheitshinweise	2
04. Bedienung/ Nutzung	4
05. Reinigung und Desinfektion	4
06. Wartung	4
07. Wiedereinsatz	4
08. Entsorgung	4
09. Technische Daten	4
Symbolerklärung	27



Contents	6
01. Purpose and Indication	6
02. Contraindication	6
03. Safety Instructions	6
04. Operation/ Use	6
05. Cleaning/ Desinfection	8
06. Maintenance	8
07. Re-use	8
08. Disposal	8
09. Technical Data	8
Symbol Explanation	27



Inhoudsopgave	10
01. Doel, toepassingsgebied	10
02. Contra-indicatie	10
03. Veiligheidsinstructies	10
04. Bediening/ gebruik	12
05. Reiniging en desinfectie	12
06. Onderhoud	12
07. Hergebruik	12
08. Afvalverwijdering	12
09. Technische gegevens	12
Verklaring van de symbolen	27



Indholdsfortegnelse	14
01. Formålsbestemmelse, anvendelsesområde	14
02. Kontraindikation	14
03. Sikkerhedsanvisninger	14
04. Betjening/brug	16
05. Rengøring og desinfektion	16
06. Vedligeholdelse	16
07. Genanvendelse	16
08. Bortskaffelse	16
09. Tekniske data	16
Symbolforklaring	27



Table des matières	18
01. Utilisation prévue, domaine d'application	18
02. Contre-indication	18
03. Consignes de sécurité	18
04. Fonctionnement / Utilisation	20
05. Nettoyage et Désinfection	20
06. Maintenance	20
07. Réutilisation	20
08. Disposition	20
09. Caractéristiques techniques	20
Explication des symboles	27



Indice	22
01. Destinazione d'uso, campo di applicazione	22
02. Controindicazione	22
03. Avvertenze per la sicurezza	22
04. Comando / uso	24
05. Igienizzazione e disinfezione	24
06. Manutenzione	24
07. Riuso	24
08. Smaltimento	24
09. Dati tecnici	24
Spiegazione dei simboli	27

01. Zweckbestimmung, Einsatzbereich

Die Rampen quick2go/basic werden verwendet, um Hindernisse wie Stufen, Treppen und Bordsteinkanten zu überwinden oder auch zum Fahrzeugeinstieg. Die Rampen sind witterungsbeständig und können im Innenbereich sowie im Außenbereich verwendet werden. Sie sind geeignet für Rollstühle, E-Stühle und andere Fahrzeuge. Die rutschhemmende Lauffläche der Rampen ermöglicht einen sicheren Halt der Reifen und verhindert das Durchdrehen angetriebener Räder. Die Seitenprofile der Rampen verhindern ein Abrutschen des Rollstuhls/Fahrzeugs. Diese Gebrauchsanweisung richtet sich an die Nutzer der Rampen und an unterstützende Personen.

02. Kontraindikation

Achten sie vor der Nutzung auf die technischen Daten im Abschnitt 09, insbesondere auf die maximal Belastbarkeit und die maximale Hindernishöhe. Für die Teleskoprampen quick2go und Rampe-2100 sind nur Rollstühle und Fahrzeuge mit 2 Fahrspuren geeignet. 3-rädrige Behindertenfahrzeuge können diese Rampen nicht nutzen.

03. Sicherheitshinweise

- Diese Gebrauchsanweisung ist vor dem Gebrauch der Rampen zu lesen und zu beachten.
- Vor der Anwendung ist der sichere Halt der Rampen auf der Anlegefläche zu überprüfen. Die Rampen dürfen nur mit mäßiger Geschwindigkeit befahren werden. Starkes Beschleunigen sowie Abbremsen und Schwingen sind zu vermeiden.
- Stellen Sie immer sicher, dass Untergrund und Anlegefläche geeignet sind und der rutschhemmende Streifen auf der Unterseite der Rampen vollflächig aufliegt. Die Nutzung bei Schnee, Frost und Nässe darf nur mit größter Sorgfalt erfolgen.
- Werden die Rampen an ein Fahrzeug angelegt, muss dieses gegen Wegrollen gesichert sein.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, die Rampen nicht alleine, sondern immer die Hilfe einer unterstützenden Person zu nutzen, insbesondere während des Tragens, Aufklappens bzw. Ausziehens der Rampen.
- Zum Tragen und Anlegen der Rampen empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.
- Demontieren Sie die Rampen keinesfalls.
- Beachten Sie die Angaben zur Belastbarkeit, Spurbreite und Hindernishöhe. Überschreiten Sie nie die maximalen Werte.
- Kofferrampe (K1800): Achtung Quetschgefahr! Beim Auf- und Zusammenklappen der Rampe besteht Quetschgefahr für die Finger.
- Teleskoprampen: Nach dem vollständigen Ausfahren oder Zusammenschieben der Rampen, verriegeln Sie diese mit dem Sicherungsstift. Beim Lösen des Sicherungsstifts bzw. Ausfahren der Rampen halten Sie diese NIE senkrecht. Es droht ein unkontrolliertes Ausfahren mit Verletzungsgefahr für die Beine und Füße. Während des Gebrauchs müssen beide Rampen parallel zueinander ausgerichtet und auf gleicher Höhe angelegt sein, dabei muss der Abstand zwischen Rampen der Spurbreite des Rollstuhls bzw. Fahrzeugs entsprechen.
- Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil der Rampe und muss bei Weitergabe dieser mitgegeben werden.
- Bei schwerwiegenden Vorfällen in Zusammenhang mit diesem Produkt sind diese der Rolko Kohlgrüber GmbH, sowie der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaates zu melden, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

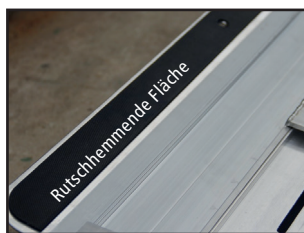
04. Bedienung/ Nutzung

Vor der ersten Nutzung überprüfen Sie bitte die Rampen auf mögliche Beschädigungen.

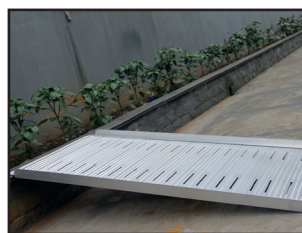
Anlegerampen: RAMPE-A600, RAMPE-A900, RAMPE-A1200, RAMPE-A1500



Transportieren Sie die Rampe möglichst mit einer zweiten Person und halten Sie diese immer an den Seitenprofilen



Rampe mit rutschhemmender Auflage nach unten auf eine geeignete Auflagefläche anlegen



Vergewissern Sie sich, dass die Anlegerampe ordnungsgemäß auf dem Hindernis liegt



Optional: Rampe am Hindernis befestigen (Befestigungsstift ist nicht im Lieferumfang enthalten)

Kofferrampe: RAMPE-K1800



Halten Sie die Rampe zum Transport am Tragegriff. Unterschätzen Sie nie Gewicht und Länge der Rampe!



Rampe vollständig aufklappen und mit rutschhemmender Fläche nach unten auf geeignete Auflagefläche anlegen



Vergewissern Sie sich, dass die Kofferrampe ordnungsgemäß aufgebaut ist und auf dem Hindernis liegt

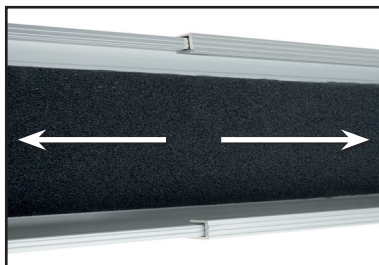


Optional: Rampe am Hindernis befestigen (Befestigungsstift ist nicht im Lieferumfang enthalten)

Teleskoprampe: RAMPE-2100



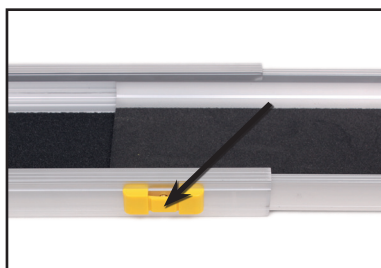
Rampe waagrecht halten, Sicherungsknopf am abgewinkelten Rampenende drücken



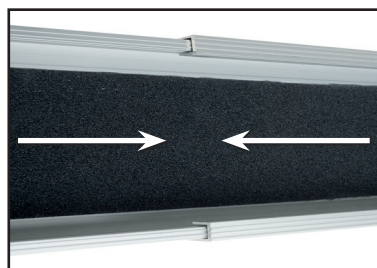
Rampe waagrecht vollständig ausziehen, bis diese mit einem „Klick“ einrastet



Rampe mit rutschhemmender Fläche nach unten auf einem festen Hindernis anlegen

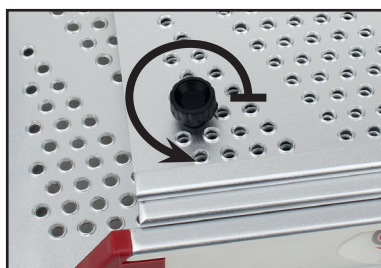


Nach der Nutzung: Rampe waagrecht halten, Sicherungsknopf in der Mitte der Rampe drücken

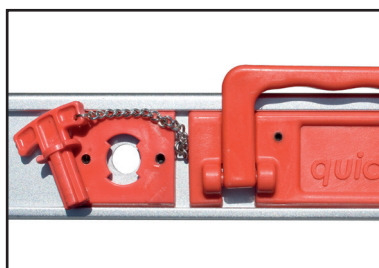


Rampe waagrecht zusammenschieben, bis diese mit einem „Klick“ einrastet

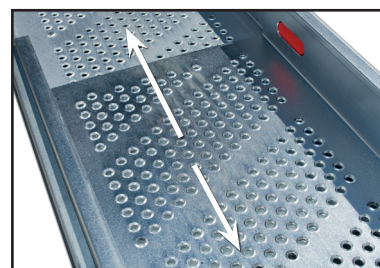
Teleskoprampen: RAMPE-T1, RAMPE-T2, RAMPE-T2/3, RAMPE-T3



Transportsicherungsschraube auf der Lauffläche vor der ersten Nutzung entfernen



Rampe am Griff waagrecht halten, Sicherungsstift drehen und herausziehen



Beweglichen Rampenteil waagrecht vollständig ausziehen



Rampe mit rutschhemmender Fläche nach unten auf eine geeignete Auflagefläche



Die Rampe mit niedriger Geschwindigkeit und ohne zu beschleunigen befahren.



Nach der Nutzung: Rampenteile zusammenschieben und Sicherungsstift einsetzen und drehen, um die Rampe zu verriegeln

05. Reinigung und Desinfektion

Die Rampen mit einem feuchten Tuch, Schwamm oder einer Bürste abwaschen und anschließend trocknen. Verwenden Sie keine Chemikalien. Stellen Sie vor jeder Nutzung sicher, dass insbesondere die beweglichen Teile, sowie die Lauffläche und der rutschhemmende Streifen der Rampen frei von Schmutz, Fett, Öl und anderen Verunreinigungen sind, wie beispielsweise Laub oder Sand. Eine Desinfektion der Rampen ist bei üblicher Nutzung nicht notwendig. Sollte in Ausnahmefällen bzw. zum Wiedereinsatz eine Desinfektion notwendig sein, nutzen Sie dafür ein handelsübliches mildes Desinfektionsmittel. Beachten Sie die Verwendungshinweise des Herstellers. Nicht zulässig sind Desinfektionsmittel mit Phenol bzw. Phenolderivaten, aromatischen Kohlenwasserstoffe, organischen oder anorganischen Substanzen mit aktivem Chlor, Formaldehyde bzw. sonstige Aldehyde und Laugen.

06. Wartung

Für die Rampen quick2go/basic ist keine Beschränkung der Nutzungsdauer vorgesehen. Die Rampen sind für den Wiedereinsatz geeignet, unter der Voraussetzung einer gründlichen und regelmäßigen Kontrolle. Prüfen Sie die Rampen vor jedem Einsatz auf Beschädigungen (Lauffläche, Aluminiumprofile, Kunststoffteile, Rutschhemmung etc.) und insbesondere die beweglichen Teile (Sicherungsstift/-knopf, Schraub- und Nietverbindungen, Scharniere etc.) auf ihre Funktion. Eine unsachgemäße Nutzung der Rampen kann zu Beschädigungen oder Bruch führen. Defekte oder beschädigte Rampen, sowie Rampen mit starken Anzeichen von Verschleiß dürfen keinesfalls benutzt werden und müssen sofort ausgetauscht werden.

07. Wiedereinsatz

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Durch Einflüsse von Witterung und UV-Strahlung, mechanischer Belastung sowie natürlicher Alterung oder unachtsamen Umgang kann vorzeitiger Verschleiß verursacht werden, auf den der Hersteller keinen direkten Einfluss hat. Beachten Sie den Abschnitt 06 Wartung. Reinigen und desinfizieren Sie die Rampe entsprechend Abschnitt 05.

08. Entsorgung

Zerlegen Sie die Rampe so weit wie möglich. Klein- und Kunststoffteile können über den Hausmüll entsorgt werden. Größere Aluminiumteile und Profile werden vom Wertstoffrecycling angenommen.

09. Technische Daten

Anlegerampen

Material: Aluminium, Gummi
Ausführungen: Nicht faltbar, einteilig, 60 cm, RAMPE-A600
Nicht faltbar, einteilig, 90 cm, RAMPE-A900
Nicht faltbar, einteilig, 120 cm, RAMPE-A1200
Nicht faltbar, einteilig, 150 cm, RAMPE-A1500

Artikelnr.	Gewicht (kg)	Belastbarkeit* (kg)	Länge (cm)	Breite (cm)	Max. Hindernishöhe (cm)** 	Max. Hindernishöhe (cm)*** 	Max. Spurbreite (cm)	Höhe des Seitenprofils (cm)
RAMPE-A600	4,5	300	60	75,6	12	3,6	75	3,5
RAMPE-A900	6,7	300	90	75,6	18	5,4	75	3,5
RAMPE-A1200	9,2	300	120	75,6	24	7,2	75	3,5
RAMPE-A1500	13	300	150	75,6	30	9	75	3,5

*Max. Belastbarkeit gilt für eine Reifenbreite von mind. 10 cm und bei gleichmäßiger Last auf der Rampefläche. **Elektroantrieb oder Nutzung mit Hilfsperson. ***Für Selbstfahrer.

Kofferrampe

Material: Aluminium, Gummi
Ausführungen: Faltbar, einteilig, 182,4 cm, RAMPE-K1800

Artikelnr.	Gewicht (kg)	Belastbarkeit* (kg)	Länge (cm)	Breite, offen (cm)	Max. Hindernishöhe (cm)** 	Max. Hindernishöhe (cm)*** 	Max. Spurbreite (cm)	Höhe des Seitenprofils (cm)
RAMPE-K1800	14	300	182,4	71,4	36	11	69	3,5

*Max. Belastbarkeit gilt für eine Reifenbreite von mind. 10 cm und bei gleichmäßiger Last auf der Rampefläche. **Elektroantrieb oder Nutzung mit Hilfsperson. ***Für Selbstfahrer.

Gebrauchsanweisung



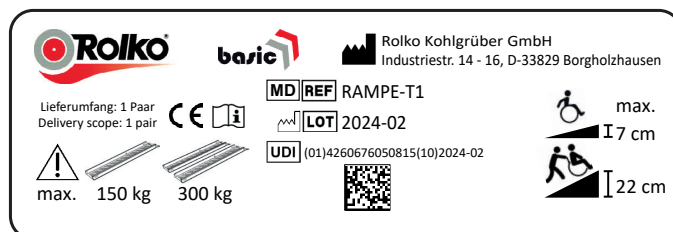
Teleskoprampen

Material: Aluminium, PA6 GF15, PA6 GF30, PP GF20, POM, Gummi, ABS
Ausführungen: Nicht teleskopierbar, einteilig, 110 - 110 cm, RAMPE-T1
Teleskopierbar, zweiteilig, 121 - 210 cm, RAMPE-2100
Teleskopierbar, zweiteilig, 110 - 200 cm, RAMPE-T2
Teleskopierbar, dreiteilig kompakt, 87 - 200 cm, RAMPE-T2/3
Teleskopierbar, dreiteilig, 110 - 285 cm, RAMPE-T3

Artikelnr.	Gewicht (kg)		Belastbarkeit* (kg)		Min. - Max. Länge (cm)	Breite (cm)	Max. Hindernishöhe (cm)** 	Max. Hindernishöhe (cm)*** 	Max. Spurbreite (cm)	Seitenprofil-Höhe (cm)
	Stück	Paar	Stück	Paar						
RAMPE-T1	3,4	6,8	150	300	110 - 110	23,72	22	7	21	5
RAMPE-2100	4,4	8,8	135	270	121 - 210	19,40	42	13	14,5	4,4
RAMPE-T2	6,5	13	150	300	110 - 200	23,72	40	12	19,5	5
RAMPE-T2/3	6,8	13,6	130	260	87 - 200	23,72	40	12	18	5
RAMPE-T3	9,3	18,6	130	260	110 - 285	23,72	57	17	18	5

*Max. Belastbarkeit gilt bei gleichmäßiger Last auf beiden Rampen. **Max. Hindernishöhe für Elektroantrieb oder Nutzung mit Hilfsperson. ***Max. Hindernishöhe für Selbstfahrer.

Etikett



Beispiel: RAMPE-T1, Symbol-Erläuterungen auf Seite 27.

Als Zubehör für Medizinprodukte der Klasse 1 trägt das Produkt das CE-Kennzeichen gemäß Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) und entspricht somit allen auf das Produkt anzuwendenden deutschen und europäischen Sicherheitsanforderungen. Das Produkt erfüllt die zutreffenden Abschnitte der Norm DIN EN ISO 21856. Diese Gebrauchsanweisung und die EG-Konformitätserklärung des Produkts im PDF-Format stehen Ihnen auf www.rolko.com zur Verfügung. Nutzen Sie auch die Vorlesefunktion Ihres Browsers.

Gebrauchsanweisung: Aluminiumrampen quick2go / basic / 2024-02-16 / Rev. 21

Basis-UDI-DI für Rampe-T1, T2, T2/3, T3: 426067605quick2go000000046

Basis-UDI-DI für Rampe-A600 bis A1500, Rampe-2100 und K1800: 426067605RAMPE000000000ZD



© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vorheriger Genehmigung des Herausgebers.

Alle Rechte vorbehalten. Das gelieferte Produkt kann von den Abbildungen in dieser Anleitung abweichen.

Alle technischen Daten sind Nenndaten und unterliegen konstruktions- und herstellungsbedingten Toleranzen.

CH-REP. CH-Importeur: INNOVAhelp GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen

01. Purpose and Indication

The quick2go/basic ramps are used in order to overcome obstacles such as steps, stairs, kerbsides or to support the access into vehicles. The ramps are weatherproof and can be used indoors and outdoors. They are suitable for wheelchairs, power wheelchairs and other driving devices. The slip-resistant running surface allows a secure grip of the tyres and prevents a spinning of the wheels. The side walls of our ramps prevent a slip off of the wheelchair / driving device. These instructions are aimed at users of the ramps and support staff.

02. Contraindication

Before use, pay attention to the technical data in section 09, in particular to the maximum load capacity and the maximum obstacle height. Only wheelchairs and vehicles with 2 lanes are suitable for the quick2go and Rampe-2100 telescopic ramps. 3-wheel vehicles for the disabled cannot use these ramps.

03. Safety Instructions

- Please mind the operating instructions listed in this manual before using the ramps.
- Before use always check the safe hold of ramps on the obstacle surface. While using the ramps move the wheelchair or driving device only at a moderate speed. Sudden acceleration or braking need to be avoided.
- Always make sure that the ground and bearing surface are suitable and that the slip-resistant strip on the bottom part of the ramps rests on the entire bearing surface. The use in snow conditions, during frost or rain may occur only with the utmost care.
- When the ramps are used in combination with a vehicle, this must be secured against rolling away.
- For safety reasons we recommend to not operate the ramps alone, but always with a supportive person, especially when carrying, unfolding or extending the ramps.
- We recommend wearing gloves to carry and put on the ramps.
- Do not disassemble the ramps.
- Note the information regarding the maximum load capacity, tread width and obstacle height. Never exceed the specified maximum values listed in this manual.
- Foldable ramp (K1800): caution - danger of crushing! When unfolding and folding the ramp there is a risk of crushing the fingers.
- Telescopic ramps: after extending or sliding the ramp parts together, always insert the safety pin and turn it to lock the ramps. To avoid an unintended extension of the ramps NEVER hold them vertically while unlocking the safety pin or extending the ramp. An uncontrolled extension threatens with injuries to the legs and feet. During use, both ramps must be parallel to each other aligned and laid out at the same height, the distance between ramps must correspond to the track width of the wheelchair or vehicle.
- The instructions for use are an integral part of the ramp and must be passed on if the ramp is passed on.
- If serious incidents occur in connection with this product, the incidents must be reported to Rolko Kohlgrüber GmbH and to the competent authority of the EU Member State in which the user or patient is based.

04. Operation/ Use

Before using the ramps for the first time please check those for any damages.

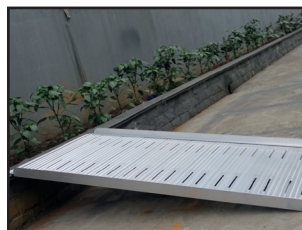
Loading Ramps: RAMPE-A600, RAMPE-A900, RAMPE-A1200, RAMPE-A1500



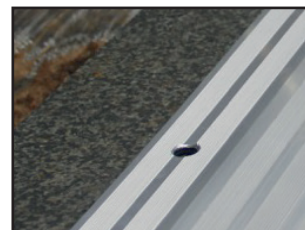
Transport the ramp preferably with a second person and always hold the ramp on the side profiles



Lay the ramp with the slip-resistant strip downwards onto a firm obstacle surface



Make sure that the loading ramp lays properly on the obstacle surface



Optional: attach the ramp to the obstacle surface (fixation pin not included)

Foldable Ramp: RAMPE-K1800



While carrying the ramp hold it by the handle. Never underestimate the weight and length of the ramp!



Unfold the ramp completely and lay it with the slip-resistant strip downwards onto a firm obstacle surface



Make sure that the foldable ramp lays properly on the support surface

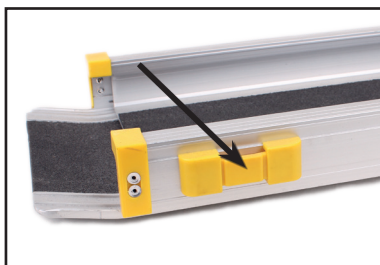


Optional: attach the ramp to the obstacle surface (fixation pin not included)

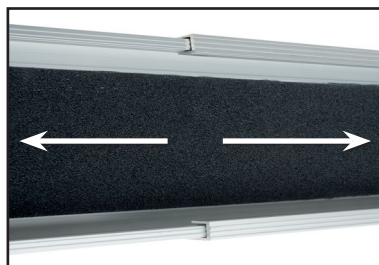
Instruction Manual



Telescopic Ramp: RAMPE-2100



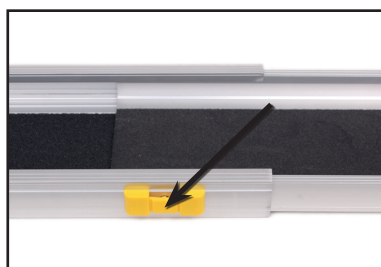
Hold the ramp horizontally, then press and hold the safety button on the ramp end



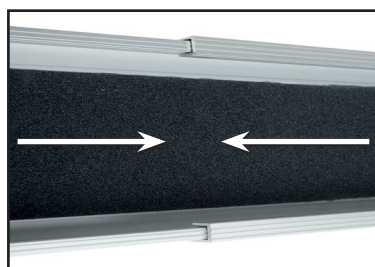
Fully extend the ramp horizontally until it locks a "click" sound



Lay the ramp with the slip-resistant strip downwards onto a firm obstacle surface

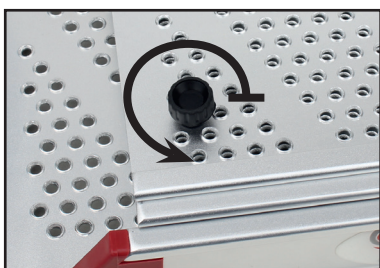


After the use: hold the ramp horizontally and press the safety button in the middle of the ramp

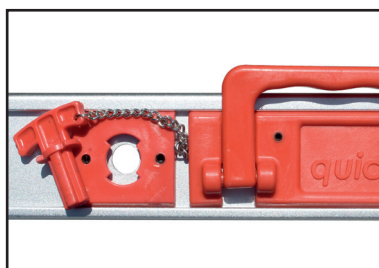


Keep holding the ramp horizontally and slide both ramp parts together until the ramp locks a "click" sound

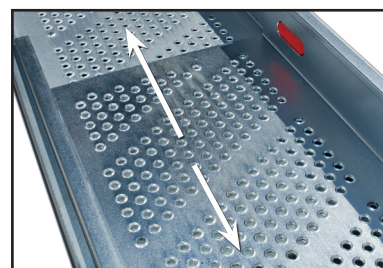
Telescopic Ramps: RAMPE-T1, RAMPE-T2, RAMPE-T2/3, RAMPE-T3



Remove the transport protection screw on the running surface before the first use



Hold the ramp horizontally by the handle, turn the safety pin and then pull it out



Completely pull the movable part(s) of the ramp horizontally



Lay the ramp with the slip-resistant strip downwards onto a firm obstacle surface



The ramp may drive at low speed and without accelerating.



After the use: slide the ramp parts together, insert the safety pin and turn it to lock the ramp

05. Cleaning and Desinfection

Wash off the ramps with a damp cloth, sponge or brush and then let them dry completely. Do not use chemicals. Before every use ensure that specially the running surface, moving parts, slip-resistant strip of the ramps are free of dirt, grease, oil and other impurities, such as leaves or sand. A ramp disinfection is not necessary under normal use. If disinfection is required in exceptional cases or for reuse, use a mild, commercially available disinfectant. Follow the manufacturer's instructions. Disinfectants containing phenol or phenol derivatives, aromatic hydrocarbons, organic or inorganic substances with active chlorine, formaldehyde or other aldehydes, and bases are not permitted.

06. Maintenance

There is no limitation of service life for the ramps quick2go/basic. The ramps are thus reusable, provided a careful and periodic inspection is performed. Inspect the ramps before each use for any damages (running surface, aluminum profiles, plastic parts, slip-resistant strip, etc.) and specially the proper function of the moving parts (safety pin/button, screw joints, rivet joints, hinges etc.). An improper use of the ramps may cause damages or breakage. Defective or damaged ramps and also ramps with strong signs of wearout are not allowed to be used and need to be replaced immediately.

07. Re-use

The product is suitable for reuse. The effects of weather and UV radiation, mechanical stress as well as natural aging or careless handling can cause premature wear, over which the manufacturer has no direct influence. See section 06 Maintenance. Clean and disinfect the ramp according to section 05: Cleaning and disinfection.

08. Disposal

Disassemble the ramp as much as possible. Small and plastic parts can be disposed of with household waste. Larger aluminum parts and profiles are accepted by recycling.

09. Technical Data

Loading Ramps

Material: aluminium, rubber
Modell: non-foldable, 1-part, 60 cm, RAMPE-A600
non-foldable, 1-part, 90 cm, RAMPE-A900
non-foldable, 1-part, 120 cm, RAMPE-A1200
non-foldable, 1-part, 150 cm, RAMPE-A1500

Item no.	Weight (kg)	Load capacity* (kg)	Length (cm)	Width (cm)	Max. obstacle height (cm)** 	Max. obstacle height (cm)*** 	Max. tread width (cm)	Sidewall height (cm)
RAMPE-A600	4,5	300	60	75,6	12	3,6	75	3,5
RAMPE-A900	6,7	300	90	75,6	18	5,4	75	3,5
RAMPE-A1200	9,2	300	120	75,6	24	7,2	75	3,5
RAMPE-A1500	13	300	150	75,6	30	9	75	3,5

*The max. load capacity applies to a tyre width of at least 10 cm and with an even load, distributed on the drivable ramp surface. **For powered wheelchairs or use with a helper. ***For self-drivers.

Foldable Ramp

Material: aluminium, rubber
Modell: foldable, 1-part, 182,4 cm, RAMPE-K1800

Item no.	Weight (kg)	Load capacity* (kg)	Length (cm)	Width, unfolded (cm)	Max. obstacle height (cm)** 	Max. obstacle height (cm)*** 	Max. tread width (cm)	Sidewall height (cm)
RAMPE-K1800	14	300	182,4	71,4	36	11	69	3,5

*The max. load capacity applies to a tyre width of at least 10 cm and with an even load, distributed on the drivable ramp surface. **For powered wheelchairs or use with a helper. ***For self-drivers.

Instruction Manual



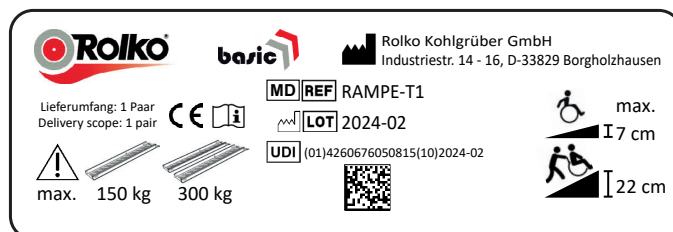
Telescopic Ramps

Material: aluminium, PA6 GF15, PA6 GF30, PP GF20, POM, rubber, ABS
Modell: non-telescopic, 1-part, 110 - 110 cm, RAMPE-T1
telescopic, 2-part, 121 - 210 cm, RAMPE-2100
telescopic, 2-part, 110 - 200 cm, RAMPE-T2
telescopic, 3-part compact, 87 - 200 cm, RAMPE-T2/3
telescopic, 3-part, 110 - 285 cm, RAMPE-T3

Item no.	Weight (kg)		Load capacity*(kg)		Min. - max. length (cm)	Width (cm)	Max. obstacle height (cm)** 	Max. obstacle height (cm)*** 	Max. tread width (cm)	Sidewall height (cm)
	Piece	Pair	Piece	Pair						
RAMPE-T1	3,4	6,8	150	300	110 - 110	23,72	22	7	21	5
RAMPE-2100	4,4	8,8	135	270	121 - 210	19,40	42	13	14,5	4,4
RAMPE-T2	6,5	13	150	300	110 - 200	23,72	40	12	19,5	5
RAMPE-T2/3	6,8	13,6	130	260	87 - 200	23,72	40	12	18	5
RAMPE-T3	9,3	18,6	130	260	110 - 285	23,72	57	17	18	5

*Max. load capacity when an even load is applied on the drivable surface of both ramps. **Max. obstacle height for powered wheelchairs or use with a helper. ***Max. obstacle height for self-drivers.

Label



Example: RAMPE-T1, symbol explanation on page 27.

As an accessory for medical products of class 1, this product has a CE mark in accordance with regulation (EU) 2017/745 (MDR) and thus complies with all German and European safety requirements, that apply to the product. The product fulfils the corresponding sections of standard specification DIN EN ISO 21856. This manual and the EC Declaration of Conformity for the product in PDF format are available at www.rolko.com. Also, make use of your browser's screen reading function.

Operating Instructions: Aluminium Ramps quick2go / basic / 2024-02-16 / Rev. 21

Basis-UDI-DI für Rampe-T1, T2, T2/3, T3: 426067605quick2go00000046

Basis-UDI-DI für Rampe-A600 bis A1500, Rampe-2100 and K1800: 426067605RAMPE000000000ZD



© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Germany

Reprint, also in extracts, only with prior permission by the editor. All rights reserved.

The delivered product may differ from the illustrations in this manual. All technical data are characteristic and subject to construction and manufacturing conditioned tolerances.

01. Doel, toepassingsgebied

De oprijplaten quick2go/basic worden gebruikt, om obstakels zoals treden, trappen en stoepranden te overwinnen of om in een voertuig te komen. De hellingen zijn weerbestendig en kunnen zowel binnen als buiten worden gebruikt. Ze zijn geschikt voor rolstoelen, e-rolstoelen en andere voertuigen. Het antislip loopvlak van de oprijplaten maakt een stevige grip van de banden mogelijk en voorkomt het doordraaien van aangedreven wielen. De zijprofielen van de oprijplaten voorkomen wegglijden van de rolstoel/het voertuig. Deze gebruiksaanwijzing is gericht aan de gebruiker van de oprijplaten en aan ondersteunende personen.

02. Contra-indicatie

Let voor gebruik op de technische gegevens in paragraaf 09, in het bijzonder op de maximale belastbaarheid en de maximale hindernishoogte. Voor de telescopische oprijplaten quick2go en Rampe-2100 zijn alleen rolstoelen en voertuigen met 2 rijstroken geschikt. 3-wielige voertuigen voor gehandicapten kunnen deze opritten niet gebruiken.

03. Veiligheidsinstructies

- Deze gebruiksaanwijzing moet voor het gebruik van de oprijplaten worden gelezen en in acht worden genomen.
- Voor de toepassing moet worden gecontroleerd of de oprijplaten stevig op het oppervlak rusten. Er mag alleen met gematigde snelheid over de oprijplaten worden gereden. Krachtig accelereren, afremmen en slingeren met worden vermeden.
- Zorg er altijd voor, dat ondergrond en contactvlak geschikt zijn en de antislipstrip aan de onderkant van de oprijplaten volledig in contact is. Het gebruik bij sneeuw, vorst en natheid mag alleen met de grootste zorg gebeuren.
- Worden de oprijplaten aan een voertuig geplaatst, moet dit zijn beveiligd tegen weggrollen.
- Om veiligheidsredenen adviseren we, de oprijplaten niet alleen, maar altijd met de hulp van een ondersteunende persoon te gebruiken, in het bijzonder tijdens het dragen, opklappen of uittrekken van de oprijplaten.
- Voor het dragen en aanbrengen van de oprijplaten adviseren we het dragen van handschoenen.
- Demonteer de oprijplaten in geen geval.
- Neem de specificaties over belastbaarheid, spoorbreedte en obstakelhoogte in acht. Overschrijd nooit de maximum waarden.
- Kofferoprijplaat (K1800): Let op beknellingsgevaar! Bij het op- en inklappen van de oprijplaat bestaat beknellingsgevaar voor de vingers.
- Telescopische oprijplaten: Na volledig uitschuiven of inschuiven van de oprijplaten, vergrendelt u ze op met de borgpen. Houd de oprijplaten bij losmaken van de borgpen of uitschuiven van de oprijplaten NOOIT verticaal. Er dreigt ongecontroleerd uitschuiven met verwondingsgevaar voor de benen en voeten. Tijdens het gebruik moeten de beide oprijplaten parallel ten opzichte van elkaar uitgelijnd en op dezelfde hoogte geplaatst zijn, daarbij moet de afstand tussen de oprijplaten overeenkomen met de spoorbreedte van de rolstoel of het voertuig.
- De gebruiksaanwijzing is bestanddeel van de oprijplaat en moet bij doorgifte daarvan worden meegegeven.
- Bij ernstige incidenten in verband met dit product moeten deze worden gemeld aan Rolko Kohlgrüber GmbH en de verantwoordelijke autoriteit van de EU-lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

04. Bediening/ gebruik

Controleer de oprijplaten voor het eerste gebruik op mogelijke beschadigingen.

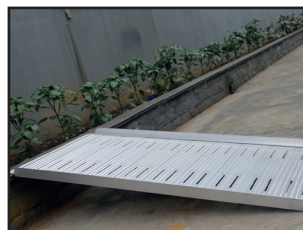
Oprijplaten: RAMPE-A600, RAMPE-A900, RAMPE-A1200, RAMPE-A1500



Vervoer de oprijplaat zo mogelijk met een tweede persoon en draag ze altijd aan de zijprofielen



Oprijplaat met anti-slip coating naar beneden op een geschikt steunvlak leggen



Verzekert u ervan, dat de oprijplaat correct op het obstakel rust



Optioneel: Oprijplaat aan het obstakel bevestigen (bevestigingspin is niet in de leveringsomvang inbegrepen)

Kofferoprijplaat: RAMPE-K1800



Houd de oprijplaat voor het transport vast aan de draaggreep. Onderschat nooit gewicht en lengte van de oprijplaat!



Oprijplaat helemaal opklappen en met het anti-slip vlak naar beneden op een geschikt steunvlak leggen



Verzekert u ervan, dat de oprijplaat correct is opgesteld en op het obstakel rust

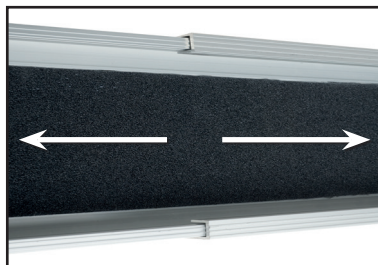


Optioneel: Oprijplaat aan het obstakel bevestigen (bevestigingspin is niet in de leveringsomvang inbegrepen)

Telescopische oprijplaat: RAMPE-2100



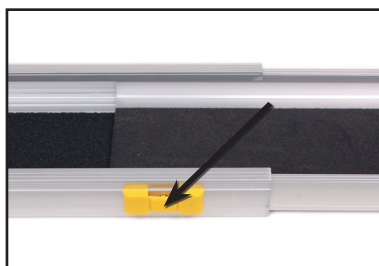
Oprijplaat horizontaal houden, borgknop aan het schuine einde van de oprijplaat drukken



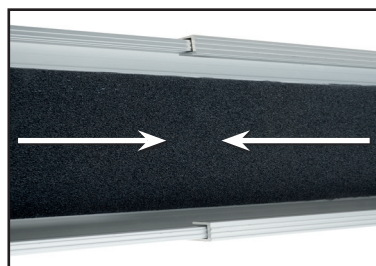
Oprijplaat horizontaal volledig uittrekken, tot deze met een "klik" vastklikt



Oprijplaat met antislip vlak naar beneden op een vast obstakel leggen

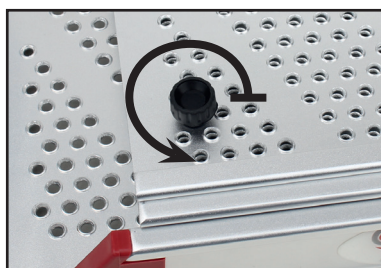


Na gebruik: Oprijplaat horizontaal houden, borgknop in het midden van de oprijplaat drukken

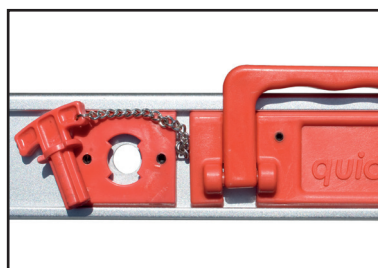


Oprijplaat horizontaal in elkaar schuiven, tot deze met een "klik" vastklikt

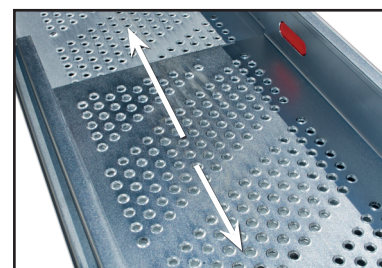
Telescopische oprijplaten: RAMPE-T1, RAMPE-T2, RAMPE-T2/3, RAMPE-T3



Transportborgschroef op het loopvlak voor het eerste gebruik verwijderen



Oprijplaat aan de greep horizontaal houden, borgpen draaien en eruit trekken



Beweegbare deel van de oprijplaat horizontaal volledig uittrekken



Oprijplaat met anti-slip vlak naar beneden op een geschikt steunvlak



Met lage snelheid en zonder accelereren de oprijplaat oprijden.



Na gebruik: Delen van de oprijplaten in elkaar schuiven en borgpen plaatsen en draaien, om de oprijplaat te vergrendelen

05. Reiniging en desinfectie

De oprijplaten met een vochtige doek, spons of een borstel afvegen en daarna drogen. Gebruik geen chemicaliën. Zorg er voor elk gebruik voor, dat vooral de beweegbare delen, alsmede het loopvlak en de antislipstrip van de oprijplaten vrij van vuil, vet, olie en anderen vervuiling zijn, zoals bladeren of zand. Desinfectie van de hellingen is niet nodig bij normaal gebruik. Als desinfectie nodig is in uitzonderlijke gevallen of voor hergebruik, gebruik dan een mild, in de handel verkrijgbaar desinfectiemiddel. Volg de instructies van de fabrikant. Desinfectiemiddelen die fenol of fenol-derivaten, aromatische koolwaterstoffen, organische of anorganische stoffen met actief chloor, formaldehyde of andere aldehyden en basen bevatten, zijn niet toegestaan.

06. Onderhoud

Voor de oprijplaten quick2go/basic is geen beperking van de gebruiksduur voorzien. De oprijplaten zijn geschikt voor hergebruik, op voorwaarde van een grondige en regelmatige controle. Controleer de oprijplaten voor elk gebruik op beschadigingen (loopvlak, aluminium profielen, kunststof delen, slipweerstand, enz.) en in het bijzonder de beweegbare delen (borgpen/-knop, bout- en klinknagelverbindingen, scharnieren) op hun werking. Onjuist gebruik van de oprijplaten kan leiden tot beschadigingen of breuk. Defecte of beschadigde oprijplaten, alsmede oprijplaten met sterke tekenen van slijtage mogen in geen geval worden gebruikt worden en moeten onmiddellijk worden vervangen.

07. Hergebruik

De product is geschikt voor hergebruik. Door invloeden van weer en uv-straling, mechanische belasting en natuurlijke veroudering of onzorgvuldige omgang kan voortijdig slijtage worden veroorzaakt, waarop de fabrikant geen directe invloed heeft. Let op paragraaf 06 Onderhoud. Reinig en ontsmet de helling volgens paragraaf 05: Reiniging en desinfectie.

08. Afvalverwijdering

Demonteer de oprijplaat zover mogelijk. Kleine en kunststof onderdelen kunnen met het huisvuil worden weggegooid. Grotere aluminium delen en profielen worden geaccepteerd door het recyclingbedrijf.

09. Technische gegevens

Oprijplaten

Materiaal: Aluminium, rubber
 Uitvoeringen: Niet opvouwbaar, eendelig, 60 cm, RAMPE-A600
 Niet opvouwbaar, eendelig, 90 cm, RAMPE-A900
 Niet opvouwbaar, eendelig, 120 cm, RAMPE-A1200
 Niet opvouwbaar, eendelig, 150 cm, RAMPE-A1500

Artikelnr.	Gewicht (kg)	Belastbaarheid* (kg)	Lengte (cm)	Breedte (cm)	Max. hoogte obstakel (cm)** 	Max. hoogte obstakel (cm)*** 	Max. spoorbreedte (cm)	Hoogte van het zijprofiel (cm)
RAMPE-A600	4,5	300	60	75,6	12	3,6	75	3,5
RAMPE-A900	6,7	300	90	75,6	18	5,4	75	3,5
RAMPE-A1200	9,2	300	120	75,6	24	7,2	75	3,5
RAMPE-A1500	13	300	150	75,6	30	9	75	3,5

*Max. Belastbaarheid geldt voor een bandbreedte van ten minste 10 cm en bij gelijkmatige last op het oppervlak van de oprijplaat. **elektroaandrijving of gebruik met assistent. ***voor zelfrijders.

Kofferoprijplaat

Materiaal: Aluminium, rubber
 Uitvoeringen: Opvouwbaar, eendelig, 182,4 cm, RAMPE-K1800

Artikelnr.	Gewicht (kg)	Belastbaarheid* (kg)	Lengte (cm)	Breedte, open (cm)	Max. hoogte obstakel (cm)** 	Max. hoogte obstakel (cm)*** 	Max. spoorbreedte (cm)	Hoogte van het zijprofiel (cm)
RAMPE-K1800	14	300	182,4	71,4	36	11	69	3,5

*Max. Belastbaarheid geldt voor een bandbreedte van ten minste 10 cm en bij gelijkmatige last op het oppervlak van de oprijplaat. **elektroaandrijving of gebruik met assistent. ***voor zelfrijders.

Gebruiksaanwijzing

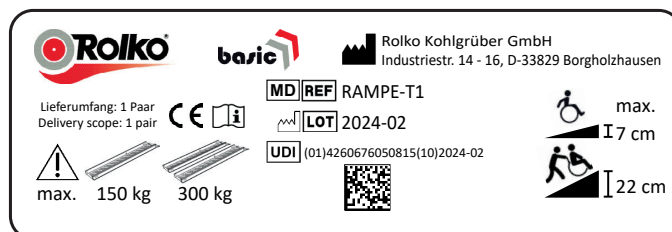
Telescopische oprijplaten

Materiaal: Aluminium, PA6 GF15, PA6 GF30, PP GF20, POM, rubber, ABS
 Uitvoeringen: Niet telescopisch, eendelig, 110 - 110 cm, RAMPE-T1
 Telescopisch, tweedelig, 121 - 210 cm, RAMPE-2100
 Telescopisch, tweedelig, 110 - 200 cm, RAMPE-T2
 Telescopisch, driedelig compact, 87 - 200 cm, RAMPE-T2/3
 Telescopisch, driedelig, 110 - 285 cm, RAMPE-T3

Artikelnr.	Gewicht (kg)		Belastbaarheid* (kg)		Min. - max. lengte (cm)	Breedte (cm)	Max. hoogte obstakel (cm)** 	Max. hoogte obstakel (cm)*** 	Max. spoorbreedte (cm)	Zijprofiel-hoogte (cm)
	Stuk	Paar	Stuk	Paar						
RAMPE-T1	3,4	6,8	150	300	110 - 110	23,72	22	7	21	5
RAMPE-2100	4,4	8,8	135	270	121 - 210	19,40	42	13	14,5	4,4
RAMPE-T2	6,5	13	150	300	110 - 200	23,72	40	12	19,5	5
RAMPE-T2/3	6,8	13,6	130	260	87 - 200	23,72	40	12	18	5
RAMPE-T3	9,3	18,6	130	260	110 - 285	23,72	57	17	18	5

*Max. Belastbaarheid geldt bij gelijkmatige last op beide oprijplaten. **Max. Hoogte van het obstakel voor elektroaandrijving of gebruik met assistent. ***Max. Hoogte van het obstakel voor zelfrijders.

Etiket



Voorbeeld: RAMPE-T1, Symboluitleg op pagina 27.

Als toebehoren voor medische hulpmiddelen van klasse 1 draagt het product het CE-keurmerk conform de Verordening (EU) 2017/745 (MDR) en voldoet daarmee aan alle Duitse en Europese veiligheidseisen die op het product van toepassing zijn. Het product voldoet aan de van toepassing zijnde paragrafen van de norm DIN EN ISO 21856. Deze gebruiksaanwijzing en de EG-conformiteitsverklaring van het product in PDF-formaat zijn beschikbaar op www.rolko.com. Maak ook gebruik van de voorleesfunctie van uw browser.

Gebruiksaanwijzing: Aluminium oprijplaten quick2go / basic / 2024-02-16 / Rev. 21

Basis UDI-DI voor RAMPE-T1, T2, T2/3, T3: 426067605quick2go00000046

Basis UDI-DI voor RAMPE-A600 tot A1500, RAMPE-2100 en K1800: 426067605RAMPE000000000ZD



© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen

Herdruk, ook van uittreksels, alleen met toestemming vooraf van de uitgever.

Alle rechten voorbehouden. Het geleverde product kan afwijken van de afbeeldingen in deze handleiding.

Alle technische gegevens zijn nominale gegevens en zijn onderhevig aan door constructie en fabricage bepaalde toleranties.

01. Formålsbestemmelse, anvendelsesområde

Ramperne quick2go/basic anvendes til at overvinde forhindringer som trin, trapper og kantsten eller til indstigning i køretøjer. Ramperne er vejrbestandige og kan bruges både indendørs og udendørs. De er egnede til kørestole, elektriske kørestole og andre køretøjer. Rampernes skridhæmmende køreflade giver dækkene en sikker stabilitet og forhindrer spin for motordrevne hjul. Rampernes sideprofiler forhindrer, at kørestolen/køretøjet glider ned. Denne brugsanvisning er henvendt til brugerne af ramperne og til hjælpende personer.

02. Kontraindikation

Vær opmærksom på de tekniske data i afsnit 09 før brugen, især på den maksimale belastningsevne og den maksimale hindringshøjde. Kun kørestole og køretøjer med 2 kørespor er egnede til teleskopramperne quick2go og Rampe-2100. 3-hjulede handicapkøretøjer kan ikke bruge disse ramper.

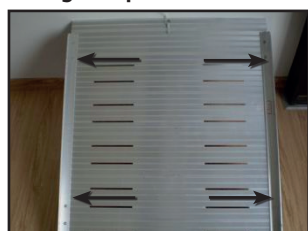
03. Sikkerhedsanvisninger

- Denne brugsanvisning skal læses før brugen af ramperne og følges.
- Før anvendelsen skal det kontrolleres, at ramperne ligger stabilt på anlægsfladen. Der må kun køres på ramperne med moderat hastighed. Kraftige accelerationer og bremsninger og sving skal undgås.
- Sørg altid for, at undergrunden og anlægsfladen er egnede, og de skridhæmmende striber på undersiden af ramperne ligger på med hele fladen. Brug ved sne, frost og vådt vejr må kun foregå med den største omhu.
- Hvis ramperne anlægges på et køretøj, skal dette være sikret mod at rulle væk.
- Af sikkerhedsgrunde anbefaler vi ikke at bruge ramperne alene, men altid at modtage hjælp fra en hjælpende person, især til at bære ramperne og til at klappe dem ud / trække dem ud.
- Vi anbefaler at bruge handsker til at bære og anlægge ramperne.
- Ramperne må under ingen omstændigheder afmonteres.
- Vær opmærksom på oplysningerne om belastningsevne, sporbredde og hindringshøjde. Overskrid aldrig de maksimale værdier.
- Kuffertrampe (K1800): Vær opmærksom på risiko for at komme i klemme! Der er risiko for at få fingrene i klemme, når rampen klappes ud og sammen.
- Teleskopramper: Når ramperne er kørt helt ud eller skubbet sammen, skal de låses med låsestiften. Når låsestiften løsnes, og når ramperne køres ud, må de ALDRIG holdes lodret. Der er fare for en ukontrolleret udkøring med risiko for kvæstelser af ben og fødder. Under brugen skal begge ramper være justeret parallelt og være anlagt i samme højde, og samtidig skal afstanden mellem ramperne svare til kørestolens eller køretøjets sporbredde.
- Brugsanvisningen er en del af rampen og skal følge med, hvis den gives videre.
- Eventuelle tungtvejende hændelser i sammenhæng med dette produkt skal meldes til Rolko Kohlgrüber GmbH samt til den ansvarlige myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren er bosat.

04. Betjening/brug

Kontroller ramperne for mulige beskadigelser før den første brug.

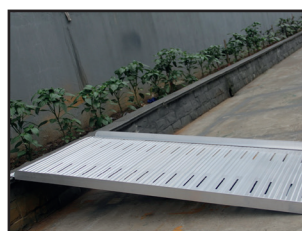
Anlægsramper: RAMPE-A600, RAMPE-A900, RAMPE-A1200, RAMPE-A1500



Transporter så vidt muligt rampen sammen med en yderligere person, og hold den altid i sideprofilerne.



Anlæg rampen på en egnet anlægsflade med det skridhæmmende lag nedad.



Sørg for, at anlægsrampen ligger korrekt på hindringen.



Valgfrit: Fastgør rampen på hindringen (monteringsstiften er ikke omfattet af leveringen).

Kuffertrampe: RAMPE-K1800



Hold rampen i bærehåndtaget, når den skal transporteres. Undervurder aldrig rampens vægt og længde!



Klap rampen helt ud, og læg den på en egnet anlægsflade med den skridhæmmende flade nedad.



Sørg for, at kuffertramperne er opbygget korrekt og ligger korrekt på hindringen.

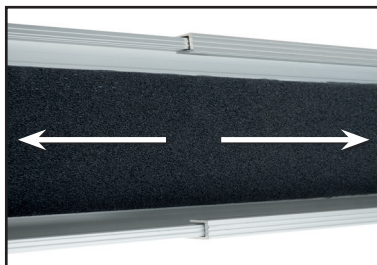


Valgfrit: Fastgør rampen på hindringen (monteringsstiften er ikke omfattet af leveringen).

Teleskoprampe: RAMPE-2100



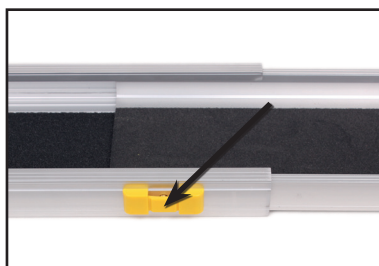
Hold rampen vandret, og tryk på låseknappen på den vinklede rampeende.



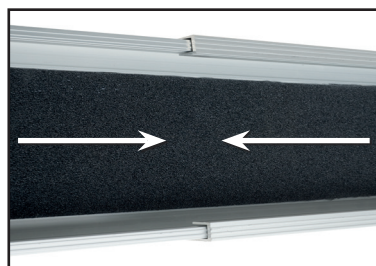
Træk rampen helt ud vandret, indtil den går i indgreb med et „klik“.



Anlæg rampen på en fast hindring med den skridhæmmende flade nedad.

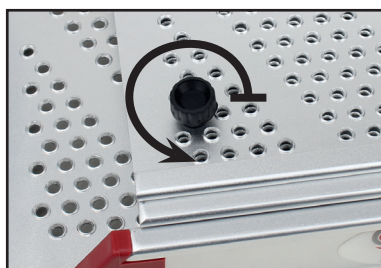


Efter brugen: Hold rampen vandret, og tryk på låseknappen midt på rampen.

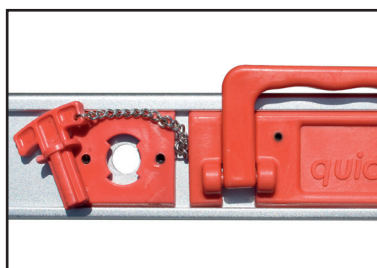


Skub rampen vandret sammen, indtil den går i indgreb med et „klik“.

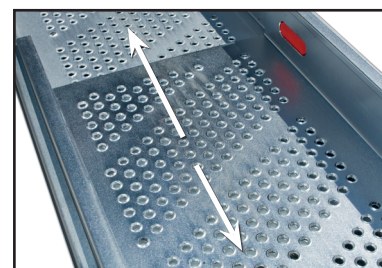
Teleskopramper: RAMPE-T1, RAMPE-T2, RAMPE-T2/3, RAMPE-T3



Fjern transportsikringsskruen på køreflader før den første brug.



Hold rampen vandret i grebet, og drej låsestiften, og træk den ud.



Træk den bevægelige rampedel helt ud vandret.



Anlæg rampen på en egnet anlægsflade med den skridhæmmende flade nedad.



Kør på rampen med lav hastighed og uden at accelerere.



Efter brugen: Skub rampedelene sammen, og sæt låsestiften i, og drej den for at låse rampen.

05. Rengøring og desinfektion

Vask ramperne med en fugtig klud, svamp eller børste, og tør dem derefter. Anvend ikke kemikalier. Kontroller før hver brug, at især rampernes bevægelige dele samt køreflade og skridhæmmende striber er fri for snavs, fedt, olie og andre urenheder, som for eksempel løv eller sand. En desinfektion af ramperne er ikke nødvendig ved normal brug. En desinfektion af ramperne er ikke nødvendig ved normal brug. Hvis desinfektion er nødvendig i undtagelsestilfælde eller til genbrug, skal du bruge et mildt, almindeligt tilgængeligt desinfektionsmiddel. Følg producentens anvisninger. Desinfektionsmidler, der indeholder phenol eller phenolderivater, aromatiske kulbrinter, organiske eller uorganiske stoffer med aktivt klor, formaldehyd eller andre aldehyder og baser, er ikke tilladt.

06. Vedligeholdelse

Der er ikke beregnet nogen begrænsning af brugstiden for ramperne quick2go/basic. Ramperne er egnede til genanvendelse, under forudsætning af en grundig og regelmæssig kontrol. Kontroller ramperne for beskadigelser (køreflade, aluminiumprofiler, kunststofdele, skridhæmning etc.) før hver brug og især de bevægelige dele (låsestift/-knap, skrue- og nitteforbindelser, hængsler etc.) for funktion. En forkert brug af ramperne kan føre til beskadigelser eller brud. Defekte eller beskadigede ramper samt ramper med tydelige tegn på slid må under ingen omstændigheder bruges og skal udskiftes omgående.

07. Genanvendelse

Produktet er egnet til genanvendelse. Påvirkninger fra vejrlig og UV-stråling, mekanisk belastning og naturlig ældning eller uagtsom håndtering kan forårsage slid før tiden, som producenten ikke har nogen direkte indflydelse på. Vær opmærksom på afsnit 06 Vedligeholdelse. Rengør og desinficer rampen i overensstemmelse med afsnit 05: Rengøring og desinfektion.

08. Bortskaffelse

Adskil rampen så meget som muligt. Små dele og kunststofdele kan bortskaffes med husholdningsaffaldet. Større aluminiumdele og profiler kan afleveres som genbrugeligt materiale.

09. Tekniske data

Anlægsramper

Materiale: aluminium, gummi
 Udførelser: Ikke sammenfoldelig, i én del, 60 cm, RAMPE-A600
 Ikke sammenfoldelig, i én del, 90 cm, RAMPE-A900
 Ikke sammenfoldelig, i én del, 120 cm, RAMPE-A1200
 Ikke sammenfoldelig, i én del, 150 cm, RAMPE-A1500

Artikelnr.	Vægt (kg)	Belastningsevne* (kg)	Længde (cm)	Bredde (cm)	Maks. hindringshøjde (cm)** 	Maks. hindringshøjde (cm)*** 	Maks. sporbredde (cm)	Sideprofilens højde (cm)
RAMPE-A600	4,5	300	60	75,6	12	3,6	75	3,5
RAMPE-A900	6,7	300	90	75,6	18	5,4	75	3,5
RAMPE-A1200	9,2	300	120	75,6	24	7,2	75	3,5
RAMPE-A1500	13	300	150	75,6	30	9	75	3,5

*Maks. belastningsevne gælder for en dækbredde på mindst 10 cm og med en ensartet belastning af rampefladen. **Eldrev eller brug med hjælpeperson. ***For selvkørende.

Kuffertrampe

Materiale: aluminium, gummi
 Udførelser: Sammenfoldelig, i én del, 182,4 cm, RAMPE-K1800

Artikelnr.	Vægt (kg)	Belastningsevne* (kg)	Længde (cm)	Bredde, åben (cm)	Maks. hindringshøjde (cm)** 	Maks. hindringshøjde (cm)*** 	Maks. sporbredde (cm)	Sideprofilens højde (cm)
RAMPE-K1800	14	300	182,4	71,4	36	11	69	3,5

*Maks. belastningsevne gælder for en dækbredde på mindst 10 cm og med en ensartet belastning af rampefladen. **Eldrev eller brug med hjælpeperson. ***For selvkørende.

Brugsanvisning



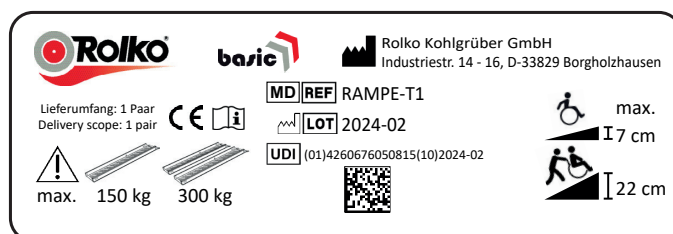
Teleskopramper

Materiale: aluminium, PA6 GF15, PA6 GF30, PP GF20, POM, gummi, ABS
Udførelser: Ikke teleskoperbar, i én del, 110 - 110 cm, RAMPE-T1
Teleskoperbar, i to dele, 121 - 210 cm, RAMPE-2100
Teleskoperbar, i to dele, 110 - 200 cm, RAMPE-T2
Teleskoperbar, kompakt i tre dele, 87 - 200 cm, RAMPE-T2/3
Teleskoperbar, i tre dele, 110 - 285 cm, RAMPE-T3

Artikelnr.	Vægt (kg)		Belastningsevne* (kg)		Min. - maks. længde (cm)	Bredde (cm)	Maks. hindringshøjde (cm)** 	Maks. Hindringshøjde (cm)*** 	Maks. sporbredde (cm)	Sideprofilhøjde (cm)
	Styk	Par	Styk	Par						
RAMPE-T1	3,4	6,8	150	300	110 - 110	23,72	22	7	21	5
RAMPE-2100	4,4	8,8	135	270	121 - 210	19,40	42	13	14,5	4,4
RAMPE-T2	6,5	13	150	300	110 - 200	23,72	40	12	19,5	5
RAMPE-T2/3	6,8	13,6	130	260	87 - 200	23,72	40	12	18	5
RAMPE-T3	9,3	18,6	130	260	110 - 285	23,72	57	17	18	5

*Maks. belastningsevne gælder med ensartet belastning på begge ramper. **Maks. hindringshøjde for eldrev eller brug med hjælpeperson. ***Maks. hindringshøjde for selvkørende.

Etiket



Eksempel: RAMPE-T1, symbolforklaringer på side 27.

Som tilbehør til medicinsk udstyr i klasse 1 har produktet CE-mærket i henhold til forordning (EU) 2017/745 (MDR) og er dermed i overensstemmelse med alle tyske og europæiske sikkerhedskrav, der skal anvendes på produktet. Produktet opfylder de relevante afsnit i standarden DIN EN ISO 21856. Denne brugsanvisning og produktets EF-overensstemmelseserklæringen i PDF-format er tilgængelige for dig på www.rolko.com. Brug også din browsers oplæsningsfunktion.

Brugsanvisning: Aluminiumramper quick2go / basic / 2024-02-16 / Rev. 21

Basic UDI-DI for rampe-T1, T2, T2/3, T3: 426067605quick2go00000046

Basic UDI-DI for rampe-A600 til A1500, rampe-2100 og K1800: 426067605RAMPE000000000ZD



© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, D-33829 Borgholzhausen

Genoptryk, også i uddrag, kun med forudgående tilladelse fra udgiveren.

Der tages forbehold for alle rettigheder. Det leverede produkt kan afvige fra illustrationerne i denne vejledning.

Alle tekniske data er mærkedata og underligger konstruktions- og produktionsbetingede tolerancer.

01. Utilisation prévue, domaine d'application

Les rampes quick2go/basic servent à surmonter des obstacles tels que des marches, des escaliers et des bordures de trottoirs, ou à monter dans un véhicule. Les rampes sont étanches aux intempéries et peuvent être utilisées à l'intérieur comme à l'extérieur. Convient aux fauteuils roulants, fauteuils électriques et autres véhicules. La surface de roulement antidérapante des rampes permet une adhérence sûre des pneus et empêche le patinage des roues motrices. Les profils latéraux des rampes empêchent le glissement du fauteuil roulant / du véhicule. Ce mode d'emploi s'adresse aux utilisateurs des rampes et au personnel d'assistance.

02. Contre-indication

Avant utilisation, respectez les données techniques du chapitre 09, en particulier la capacité de charge maximale et la hauteur d'obstacle maximale. Seuls les fauteuils roulants et les véhicules à 2 voies conviennent aux rampes télescopiques quick2go et Rampe-2100. Les véhicules à trois roues pour les personnes handicapées ne peuvent pas utiliser ces rampes.

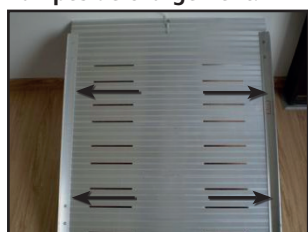
03. Consignés de sécurité

- Ce mode d'emploi doit être lu et respecté avant d'utiliser les rampes.
- Avant utilisation, vérifiez que les rampes sont positionnées en toute sécurité sur la surface d'appui. Les rampes ne peuvent être négociées qu'à une vitesse modérée. Les fortes accélérations, décélérations et balancements doivent être évités.
- Assurez-vous toujours que le sol et la surface d'appui sont appropriés et que la bande antidérapante sur le dessous des rampes repose sur toute sa surface. L'utilisation dans des conditions de neige, de gel et d'humidité doit être faite avec le plus grand soin.
- Si les rampes sont placées sur un véhicule, veillez toujours à ce que celui-ci ne puisse pas rouler.
- Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de ne pas utiliser les rampes seul, mais toujours avec l'aide d'une deuxième personne, en particulier lorsque vous transportez, déployez ou retirez les rampes.
- Nous vous recommandons de porter des gants pour transporter et mettre sur les rampes.
- Ne démontez jamais les rampes.
- Observez les informations sur la capacité de charge, la largeur de la voie et la hauteur de l'obstacle. Ne dépassez jamais les valeurs maximales.
- Rampe mallette : attention, risque d'écrasement ! Lorsque vous pliez et déployez la rampe, il y a un risque d'écrasement des doigts.
- Rampes télescopiques : après avoir complètement déployé ou rétracté les rampes, verrouillez-les avec la goupille de verrouillage. Lors du desserrage de la goupille de sécurité ou du déploiement des rampes, NE JAMAIS les maintenir à la verticale pour éviter tout déploiement indésirable des rampes. Il y a une extension incontrôlée avec risque de blessure aux jambes et aux pieds. Lors de l'utilisation, les deux rampes doivent être parallèles et disposées à la même hauteur, la distance entre les rampes devant correspondre à la largeur de la voie du fauteuil roulant ou du véhicule.
- Le mode d'emploi fait partie intégrante de la rampe et doit être remis lors de sa transmission.
- En cas d'incidents graves liés à ce produit, ceux-ci doivent être signalés à Rolko Kohlgrüber GmbH et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE dans lequel se trouve l'utilisateur.

04. Fonctionnement / Utilisation

Avant la première utilisation, veuillez vérifier que les rampes ne sont pas endommagées.

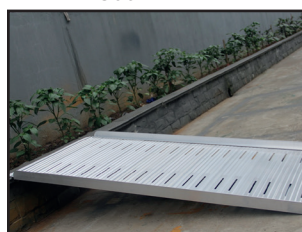
Rampes de chargement: RAMPE-A600, RAMPE-A900, RAMPE-A1200, RAMPE-A1500



Si possible, transportez la rampe avec une deuxième personne et tenez toujours la rampe par les profils latéraux.



Placez la rampe sur un obstacle ferme avec la bande antidérapante vers le bas.



Assurez-vous que la rampe de chargement est correctement positionnée sur l'obstacle.



Facultatif : fixez la rampe à l'obstacle (le matériel de montage n'est pas inclus).

Rampe mallette: RAMPE-K1800



Pour le transport, tenez la rampe par la poignée. Ne sous-estimez jamais le poids et la longueur de la rampe!



Déployez entièrement la rampe et placez-la sur un obstacle ferme avec la bande antidérapante vers le bas.

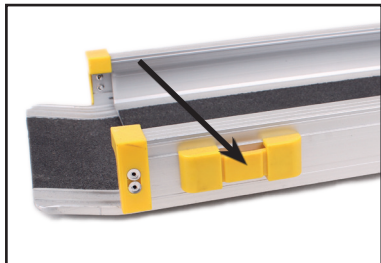


Assurez-vous que la rampe mallette est correctement installée et positionnée sur l'obstacle.

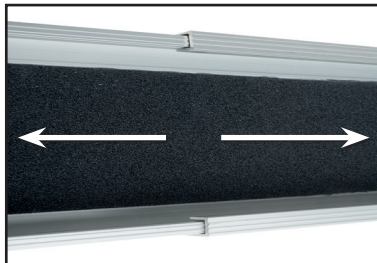


Facultatif : fixez la rampe à l'obstacle (le matériel de montage n'est pas inclus).

Rampe télescopique: RAMPE-2100



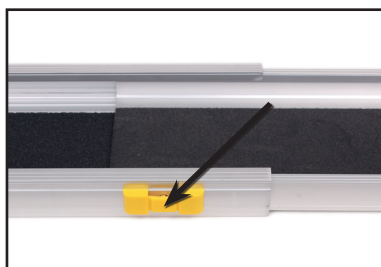
Tenez la rampe horizontalement, appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur l'extrémité coudée de la rampe.



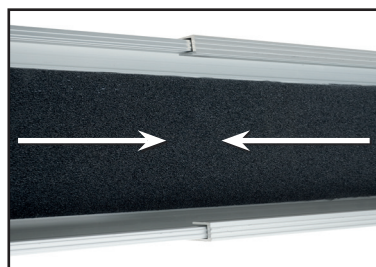
Déployez complètement la rampe à l'horizontale jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un « clic ».



Placez la rampe sur un obstacle ferme avec la bande antidérapante vers le bas.

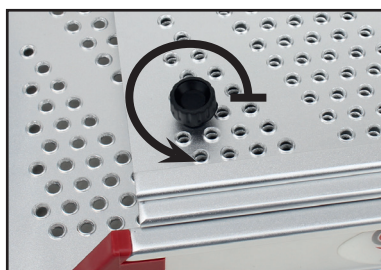


Après utilisation : tenez la rampe à l'horizontale, appuyez sur le bouton de sécurité situé au centre de la rampe.

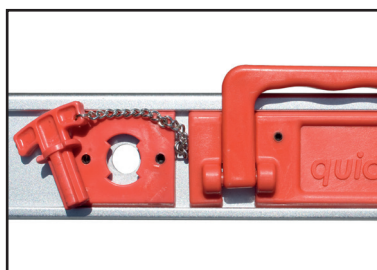


Rétractez la rampe à l'horizontale jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un « clic ».

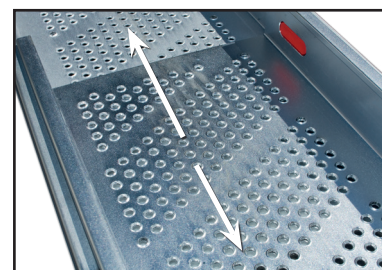
Rampes télescopique: RAMPE-T1, RAMPE-T2, RAMPE-T2/3, RAMPE-T3



Retirez la vis de blocage de transport sur la bande de roulement avant la première utilisation.



Tenez la rampe à l'horizontale par la poignée, tournez la goupille de verrouillage et retirez-la.



Déployez entièrement la partie mobile de la rampe à l'horizontale, insérez la goupille de verrouillage, verrouillez la rampe.



Placez la rampe sur un obstacle ferme avec la bande antidérapante vers le bas.



La rampe peut maintenant être utilisée.



Après utilisation : rétractez les pièces de la rampe et insérez et tournez la goupille de verrouillage pour verrouiller la rampe.

05. Nettoyage et Désinfection

Lavez les rampes avec un chiffon humide, une éponge ou une brosse, puis séchez-les. N'utilisez pas de produits chimiques. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les pièces en mouvement, ainsi que la surface de roulement et la bande antidérapante des rampes sont exemptes de saleté, graisse, huile et autres contaminants, telles que des feuilles ou du sable. La désinfection des rampes n'est pas nécessaire en utilisation normale. Si une désinfection est nécessaire dans des cas exceptionnels ou pour un réemploi, utilisez un désinfectant doux, disponible dans le commerce. Respectez les instructions du fabricant. Les désinfectants contenant du phénol ou des dérivés du phénol, des hydrocarbures aromatiques, des substances organiques ou inorganiques avec du chlore actif, du formaldéhyde ou d'autres aldéhydes et des bases ne sont pas autorisés.

06. Maintenance

Pour les rampes quick2go/basic, aucune limitation de la durée de vie n'est prévue. Les rampes peuvent être réutilisées à condition d'être inspectées minutieusement et régulièrement. Avant chaque utilisation, vérifiez que les rampes ne sont pas endommagées (surface de roulement, profilés en aluminium, pièces en plastique, bande antidérapante, etc.) et vérifiez en particulier le bon fonctionnement des pièces mobiles (goupille / bouton de verrouillage, connexions à vis et à rivets, charnières, etc.). Une mauvaise utilisation des rampes peut causer des dommages ou une rupture. Les rampes défectueuses ou endommagées, ainsi que les rampes présentant de fortes traces d'usure ne doivent en aucun cas être utilisées et doivent être remplacées immédiatement.

07. Réutilisation

Le produit peut être réutilisé. Les effets des intempéries et des rayons UV, des contraintes mécaniques ainsi que du vieillissement naturel ou d'une manipulation imprudente peuvent provoquer une usure prématurée, sur laquelle le fabricant n'a aucune influence directe. Voir section 06 Maintenance. Nettoyez et désinfectez la rampe conformément à la section 05: Nettoyage et désinfection.

08. Disposition

Démontez la rampe autant que possible. Les petites pièces en plastique peuvent être jetées avec les ordures ménagères. Les pièces et profilés en aluminium plus gros sont acceptés par recyclage.

09. Caractéristiques techniques

Rampes de chargement

Matériau: aluminium, caoutchouc
Versions: non pliable, une pièce, 60 cm, RAMPE-A600
non pliable, une pièce, 90 cm, RAMPE-A900
non pliable, une pièce, 120 cm, RAMPE-A1200
non pliable, une pièce, 150 cm, RAMPE-A1500

Référence	Poids (kg)	Capacité de charge* (kg)	Longueur (cm)	Largeur (cm)	Hauteur max. d'obstacle (cm)** 	Hauteur max. d'obstacle (cm)*** 	Largeur de voie max. (cm)	Hauteur profilé latéral (cm)
RAMPE-A600	4,5	300	60	75,6	12	3,6	75	3,5
RAMPE-A900	6,7	300	90	75,6	18	5,4	75	3,5
RAMPE-A1200	9,2	300	120	75,6	24	7,2	75	3,5
RAMPE-A1500	13	300	150	75,6	30	9	75	3,5

*La capacité de charge max. s'applique à une largeur de pneu d'au moins 10 cm et à une charge uniforme sur la surface de la rampe. **Propulsion électrique ou utilisation avec une personne auxiliaire. ***Pour conducteurs autonomes

Rampe mallette

Matériau: aluminium, caoutchouc
Versions: non pliable, une pièce, 182,4 cm, RAMPE-K1800

Référence	Poids (kg)	Capacité de charge* (kg)	Longueur (cm)	Largeur, ouverte (cm)	Hauteur max. d'obstacle (cm)** 	Hauteur max. d'obstacle (cm)*** 	Largeur de voie max. (cm)	Hauteur profilé latéral (cm)
RAMPE-K1800	14	300	182,4	71,4	36	11	69	3,5

*La capacité de charge max. s'applique à une largeur de pneu d'au moins 10 cm et à une charge uniforme sur la surface de la rampe. **Propulsion électrique ou utilisation avec une personne auxiliaire. ***Pour conducteurs autonomes

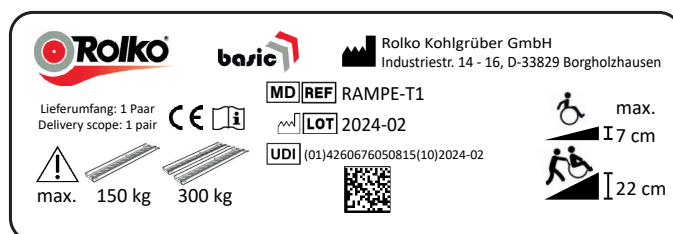
Rampes télescopiques

Matériau: aluminium, PA6, GF15, PA6 GF30, PP GF20, POM, caoutchouc, ABS
 Versions: non télescopique, une pièce, 110 - 110 cm, RAMPE-T1
 télescopique, deux pièces, 121 - 210 cm, RAMPE-2100
 télescopique, deux pièces, 110 - 200 cm, RAMPE-T2
 télescopique, compact en trois pièces, 87 - 200 cm, RAMPE-T2/3
 télescopique, trois pièces, 110 - 285 cm, RAMPE-T3

Référence	Poids (kg)		Capacité de charge* (kg)		Min. - Max. Longueur (cm)	Largeur (cm)	Hauteur max. d'obstacle**	Hauteur max. d'obstacle (cm)***	Largeur de voie max. (cm)	Hauteur profilé latéral (cm)
	Unité	Paire	Unité	Paire						
RAMPE-T1	3,4	6,8	150	300	110 - 110	23,72	22	7	21	5
RAMPE-2100	4,4	8,8	135	270	121 - 210	19,40	42	13	14,5	4,4
RAMPE-T2	6,5	13	150	300	110 - 200	23,72	40	12	19,5	5
RAMPE-T2/3	6,8	13,6	130	260	87 - 200	23,72	40	12	18	5
RAMPE-T3	9,3	18,6	130	260	110 - 285	23,72	57	17	18	5

*La capacité de charge max. s'applique à une largeur de pneu d'au moins 10 cm et à une charge uniforme sur la surface de la rampe. **Propulsion électrique ou utilisation avec une personne auxiliaire. ***Pour conducteurs autonomes

Étiquette



Exemple: RAMPE-T1, explications des symboles à la page 27.

Le produit a le marquage CE comme accessoire pour des dispositifs médicaux de la classe 1 selon la loi pour des dispositifs médicaux et directive de l'UE 2017/745 (MDR) et par conséquent, correspond à toutes les réglementations de sécurité allemandes et européennes qu'il faut appliquer. Le produit répond aux parties correspondantes de la norme DIN EN ISO 21856. Ce mode d'emploi et la déclarations de conformité de l'UE du produit au format PDF sont disponibles sur www.rolko.com. Utilisez également la fonction de lecture à voix haute de votre navigateur.

Mode d'emploi: rampes en aluminium quick2go| basic / 2024-02-16 / Rev. 21

Basis-UDI-DI für Rampe-T1, T2, T2/3, T3: 426067605quick2go00000046

Basis-UDI-DI für Rampe-A600 à A1500, Rampe-2100 et K1800: 426067605RAMPE00000000002D



© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Allemagne

Impression, même par extrait, uniquement avec l'autorisation préalable de l'éditeur. Le produit livré peut différer des illustrations de ce manuel. Toutes les données techniques sont des données nominales et sont soumises aux tolérances dues à la conception et à la fabrication.

CH-REP. CH-Importeur: INOVAhelp GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen

01. Destinazione d'uso, campo di applicazione

Le rampe quick2go/basic sono utilizzate per superare ostacoli come gradini, scale e bordi o anche per salire in auto. Le rampe sono resistenti alle intemperie e possono essere utilizzate sia all'interno che all'esterno. Sono adatti a sedie a rotelle, sedie a rotelle elettriche e altri veicoli. Il battistrada antiscivolo delle rampe consente la tenuta salda dei pneumatici e impedisce lo slittamento delle ruote motrici. I profili laterali delle rampe impediscono uno scivolamento della sedia a rotelle/del veicolo. Queste istruzioni per l'uso sono rivolte agli utenti delle rampe e alle persone di supporto.

02. Controindicazione

Prima dell'uso, osservare i dati tecnici di cui al capitolo 09, in particolare la portata massima e l'altezza massima degli ostacoli. Per le rampe telescopiche quick2go e Rampe-2100 sono adatte solo sedie a rotelle e veicoli a 2 corsie. I veicoli per disabili a 3 ruote non possono utilizzare queste rampe.

03. Avvertenze per la sicurezza

- Queste istruzioni per l'uso vanno lette e osservate prima dell'uso delle rampe.
- Prima dell'uso, verificare la posizione salda delle rampe sulla superficie di contatto. Le rampe possono essere utilizzate solo a velocità moderata. Evitare forti accelerazioni, frenate e oscillazioni.
- Accertarsi sempre che il fondo e la superficie di contatto siano adatti e che la striscia antiscivolo sul lato inferiore delle rampe sia a pieno contatto. In presenza di neve, ghiaccio e bagnato, utilizzare con estrema cautela.
- Se le rampe sono posizionate su un veicolo, queste vanno assicurate contro il rotolamento.
- Per motivi di sicurezza, raccomandiamo di non utilizzare le rampe da soli ma sempre con l'aiuto di una persona di assistenza, in particolare durante il trasporto, l'apertura e l'estensione delle rampe.
- Per trasportare e posizionare le rampe, suggeriamo di indossare dei guanti.
- Non smontare mai le rampe.
- Osservare i dati relativi a portata, larghezza di corsia e altezza dell'ostacolo. Non superare mai i valori massimi.
- Rampa per bagagli (K1800): attenzione, pericolo di schiacciamento! Nell'aprire e chiudere la rampa, vi è il pericolo di schiacciarsi le dita.
- Rampe telescopiche: dopo aver esteso o abbassato completamente le rampe, bloccarle con il perno di bloccaggio. Nell'allentare il perno di bloccaggio o nell'estrarre le rampe, non tenerle MAI in posizione verticale. Vi è il rischio di estensione incontrollata con pericolo di lesioni alle gambe e ai piedi. Durante l'uso, le due rampe devono essere allineate in parallelo tra di loro e posizionate alla stessa altezza, con la distanza tra rampe corrispondente alla larghezza della corsia della sedia a rotelle o del veicolo.
- Le istruzioni per l'uso sono parte della rampa e vanno consegnate insieme al prodotto, in caso di cessione a terzi.
- Laddove si verificano situazioni difficili in relazione al presente prodotto, queste vanno segnalate alla Rolko Kohlgrüber GmbH e all'autorità di competenza dello Stato membro UE in cui l'utente si trova.

04. Comando / uso

Prima del primo utilizzo, verificare la presenza di eventuali danni sulle rampe.

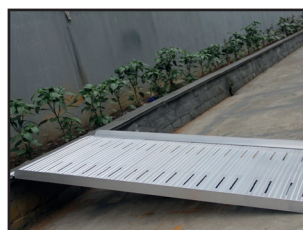
Rampe di appoggio: RAMPE-A600, RAMPE-A900, RAMPE-A1200, RAMPE-A1500



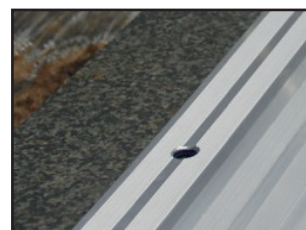
Trasportare la rampa possibilmente con una seconda persona e tenerla sempre per i profili laterali



Appoggiare la rampa con appoggio antiscivolo verso il basso su una superficie adeguata



Accertarsi che la rampa sia posizionata bene sull'ostacolo



Opzionale: fissare la rampa all'ostacolo (il perno di fissaggio non è contenuto nel volume di consegna)

Rampa per bagagli: RAMPE-K1800



Trasportare la rampa tenendola per il manico. Non sottovalutare mai peso e lunghezza della rampa!



Aprire completamente la rampa e posizionarla con superficie antiscivolo verso il basso sulla superficie di appoggio adatta



Accertarsi che la rampa per bagagli sia posizionata bene sull'ostacolo



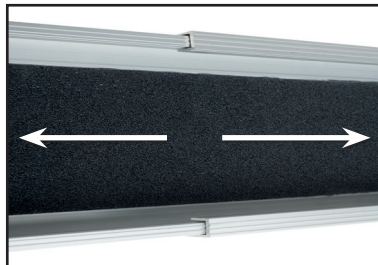
Opzionale: fissare la rampa all'ostacolo (il perno di fissaggio non è contenuto nel volume di consegna)

Istruzioni per l'uso

Rampa telescopica: RAMPE-2100



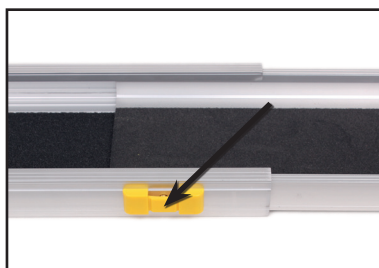
Tenere la rampa in posizione orizzontale, premere il pulsante di sicurezza all'estremità ad angolo della rampa



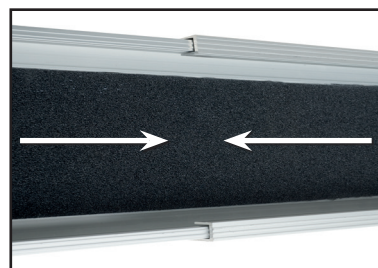
Estendere completamente la rampa orizzontalmente fino a quando non si innesta con un "clac"



Appoggiare la rampa con superficie antiscivolo verso il basso su un ostacolo rigido

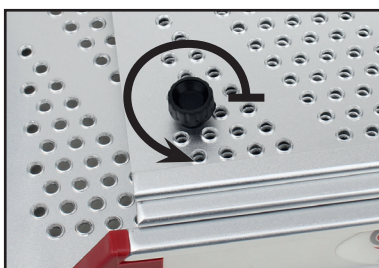


Dopo l'uso: tenere la rampa in posizione orizzontale, premere il pulsante di sicurezza al centro della rampa

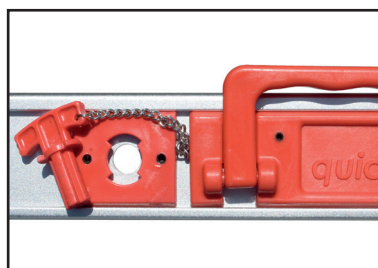


Spingere insieme la rampa orizzontalmente finché non si innesta con un "clac"

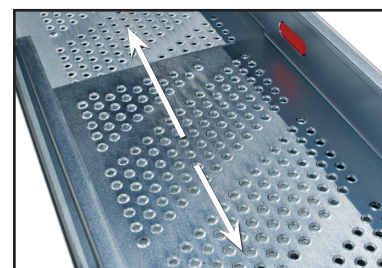
Rampe telescopiche: RAMPE-T1, RAMPE-T2, RAMPE-T2/3, RAMPE-T3



Rimuovere la vite di sicurezza per il trasporto sulla superficie di scorrimento prima del primo utilizzo



Tenere la rampa orizzontalmente per la maniglia, girare il perno di bloccaggio ed estenderla



Estendere la parte mobile della rampa in posizione completamente orizzontale



Appoggiare la rampa con superficie antiscivolo verso il basso su una superficie adeguata



Scendere la rampa a bassa velocità e senza accelerare



Dopo l'uso: Far scorrere insieme le sezioni della rampa, inserire e ruotare il perno di bloccaggio per bloccare la rampa

05. Igienizzazione e disinfezione

lavare le rampe con un panno umido, spugna e una spazzole e poi asciugarle. Non utilizzare prodotti chimici. Accertarsi prima di ogni uso che soprattutto le parti mobili, la superficie di scorrimento e la striscia antiscivolo delle rampe siano prive di sporco, grasso, olio e altre impurità, come foglie o sabbia. La disinfezione delle rampe non è necessaria in caso di uso normale. Se la disinfezione è necessaria in casi eccezionali o per il riutilizzo, utilizzare un disinfettante delicato, disponibile in commercio. Seguire le istruzioni del produttore. I disinfettanti contenenti fenolo o derivati del fenolo, idrocarburi aromatici, sostanze organiche o inorganiche con cloro attivo, formaldeide o altri aldeidi e basi non sono consentiti.

06. Manutenzione

Per le rampe quick2go/basic non è prevista alcuna limitazione della durata d'uso. Le rampe sono adatte al riuso, presupposto un controllo approfondito e regolare. Verificare la presenza di danni sulle rampe prima di ogni uso (superficie di scorrimento, profili di alluminio, parti di plastica, resistenza allo scivolamento, ecc.) e, in particolare, il funzionamento delle parti mobili (spilla/pulsante di sicurezza, collegamenti a vite e rivetto, cerniera, ecc.). Un uso improprio delle rampe può causare danni o rotture. Le rampe difettose o danneggiate, oltre alle rampe che presentano forti segni di usura, non devono essere utilizzate in nessun caso e vanno sostituite immediatamente.

07. Riuso

Il prodotto non è pensato per il riuso. Gli influssi atmosferici, i raggi UV, le sollecitazioni meccaniche, l'invecchiamento naturale o un uso incauto possono causare un'usura prematura, su cui il produttore non ha alcun influsso diretto. Osservare il capitolo 06 "Manutenzione". Pulire e disinfettare la rampa secondo la sezione 05: Igienizzazione e disinfezione.

08. Smaltimento

Smontare la rampa il più lontano possibile. Le parti piccole e quelle in plastica possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le parti in alluminio più grandi e i profili sono accettati dal riciclaggio dei materiali.

09. Dati tecnici

Rampe di appoggio

Materiale: alluminio, gomma
Varianti: non pieghevole, monopezzo, 60 cm, RAMPE-A600
non pieghevole, monopezzo, 90 cm, RAMPE-A900
non pieghevole, monopezzo, 120 cm, RAMPE-A1200
non pieghevole, monopezzo, 150 cm, RAMPE-A1500

N. articolo	Peso (kg)	Portata* (kg)	Lunghezza (cm)	Larghezza (cm)	Altezza max. ostacolo (cm)** 	Altezza max. ostacolo (cm)*** 	Larghezza max. corsia (cm)	Altezza del profilo laterale (cm)
RAMPE-A600	4,5	300	60	75,6	12	3,6	75	3,5
RAMPE-A900	6,7	300	90	75,6	18	5,4	75	3,5
RAMPE-A1200	9,2	300	120	75,6	24	7,2	75	3,5
RAMPE-A1500	13	300	150	75,6	30	9	75	3,5

*Max. La portata si riferisce ad una larghezza del pneumatico di almeno 10 cm e ad un carico uniforme sulla superficie della rampa. **Azionamento elettrico o uso con un aiutante. ***Per persone su sedia a rotelle autonome.

Rampa per bagagli

Materiale: alluminio, gomma
Varianti: pieghevole, monopezzo, 182,4 cm, RAMPE-K1800

N. articolo	Peso (kg)	Portata* (kg)	Lunghezza (cm)	Larghezza, aperta (cm)	Altezza max. ostacolo (cm)** 	Altezza max. ostacolo (cm)*** 	Larghezza max. corsia (cm)	Altezza del profilo laterale (cm)
RAMPE-K1800	14	300	182,4	71,4	36	11	69	3,5

*Max. La portata si riferisce ad una larghezza del pneumatico di almeno 10 cm e ad un carico uniforme sulla superficie della rampa. **Azionamento elettrico o uso con un aiutante. ***Per persone su sedia a rotelle autonome.

Istruzioni per l'uso

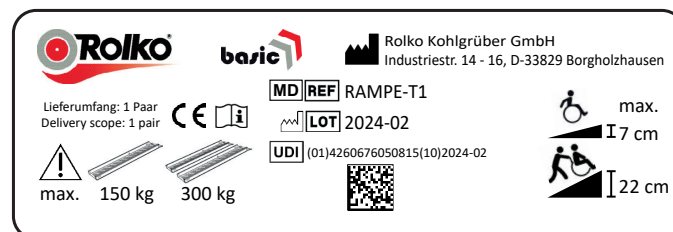
Rampe telescopiche

Materiale: alluminio, PA6 GF15, PA6 GF30, PP GF20, POM, gomma, ABS
 Varianti: non telescopico, monopezzo, 110 - 110 cm, RAMPE-T1
 telescopico, due pezzi, 121 - 210 cm, RAMPE-2100
 telescopico, due pezzi, 110 - 200 cm, RAMPE-T2
 telescopico, tre pezzi, compatto, 87 - 200 cm, RAMPE-T2/3
 telescopico, due pezzi, 110 - 285 cm, RAMPE-T2/3

N. articolo	Peso (kg)		Portata* (kg)		Lunghezza min. - max. (cm)	Larghezza (cm)	Altezza max. ostacolo (cm)** 	Altezza max. ostacolo (cm)*** 	Larghezza max. corsia (cm)	Altezza del profilo laterale (cm)
	Pezzi	Coppia	Pezzi	Coppia						
RAMPE-T1	3,4	6,8	150	300	110 - 110	23,72	22	7	21	5
RAMPE-2100	4,4	8,8	135	270	121 - 210	19,40	42	13	14,5	4,4
RAMPE-T2	6,5	13	150	300	110 - 200	23,72	40	12	19,5	5
RAMPE-T2/3	6,8	13,6	130	260	87 - 200	23,72	40	12	18	5
RAMPE-T3	9,3	18,6	130	260	110 - 285	23,72	57	17	18	5

*Max. La portata si applica a un carico uniforme su entrambe le rampe. Altezza max** dell'ostacolo per azionamento elettrico o uso con un aiutante. Altezza max*** dell'ostacolo per persone su sedia a rotelle autonome.

Etichetta



Esempio: RAMPE-T1, spiegazione dei simboli a pagina 27.

Come accessori per i prodotti medici di classe 1, il prodotto reca il marchio CE in conformità al regolamento (UE) 2017/745 (MDR) e quindi soddisfa tutti i requisiti di sicurezza tedeschi ed europei ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa le sezioni pertinenti della norma DIN EN ISO 21856. Questo manuale utente e la dichiarazione di conformità UE del prodotto in formato PDF sono disponibili su www.rolko.com. Utilizza anche la funzione di lettura del tuo browser.

Istruzioni per l'uso: Rampe di alluminio quick2go / basic / 2024-02-16 / Rev. 21

Basis-UDI-DI per Rampe-T1, T2, T2/3, T3: 426067605quick2go00000046

Basis-UDI-DI per Rampe-A600 fino a A1500, Rampe-2100 e K1800: 426067605RAMPE000000000ZD



© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen

Ristampa, anche parziale, solo previa autorizzazione dell'editore.

Tutti i diritti riservati. Il prodotto consegnato può differire dalle illustrazioni in queste istruzioni.

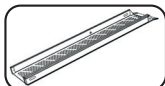
Tutti i dati tecnici sono nominali e soggetti a tolleranze di progettazione e fabbricazione.

CH-REP. CH-Importeur: INNOVAhelp GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen



Notizen / Notes / Notities / Notater / Notes / Note

[illegible]



Achtung! Max. Belastbarkeit. (St.)
 Attention! Max. load capacity. (pc.)
 Aandacht! Max. belastbaarheid. (st.)
 Opmærksomhed! Maks. belastningsevne. (stk.)
 Attention! Capacité de charge maximale. (pièce)
 Attenzione! Portata max. (pz.)



Achtung! Max. Belastbarkeit. (Paar)
 Attention! Max. load capacity. (pair)
 Aandacht! Max. belastbaarheid. (paar)
 Opmærksomhed! Maks. belastningsevne. (par)
 Attention! Capacité de charge maximale. (paire)
 Attenzione! Portata max. (coppia)



Steigung manuelle Rollstühle ohne Hilfe
 pitch manual wheelchairs without help
 Helling handmatige rolstoelen zonder hulp
 Stigning for manuelle kørestole uden hjælp
 pente des fauteuils roulants manuels sans assistance
 Accesso alle sedie a rotelle manuali senza assistenza



Steigung manuelle Rollstühle mit Hilfe bzw. E-Rollstühle
 pitch manual wheelchairs with help or rather electric wheelchairs
 Helling handmatige rolstoelen met hulp of e-wiel rolstoelen
 Stigning for manuelle kørestole med hjælp eller for elektriske kørestole
 pente des fauteuils roulants manuels avec l'aide ou fauteuils roulants électriques
 Accesso alle sedie a rotelle manuali con ausilio o alle sedie a rotelle elettriche



Hersteller
 Manufacturer
 Fabrikant
 Producent
 Fabricateur
 Produttore



Gebrauchsanweisung beachten
 Follow the instructions
 Neem de gebruiksaanwijzing in acht
 Følg brugsanvisningen
 Suivez les instructions
 Osservare le istruzioni per l'uso



Produktionsdatum
 Production date
 Productiedatum
 Produktionsdato
 Date de production
 Data di produzione



Artikelnr.
 Item no.
 Artikelnr.
 Artikelnr.
 Référence
 N. articolo



Medizinprodukt
 Medical device
 Medische hulpmiddelen
 Medicinsk udstyr
 Dispositifs médicale
 Dispositivo medico



Charge
 Batch
 Batch
 Charge
 Charge
 Lotto



Eindeutige Produktidentifizierung
 Unique device identification
 Uniek apparaatidentificatie
 Unik enhedsidentifikation
 L'identification unique des dispositifs
 Identificazione univoca del dispositivo

CE quick²go[®] basic 

Aluminiumrampen
Aluminium Ramps
Aluminium oprijplaten
Aluminiumramper
Rampes en aluminium
Rampe di alluminio

Artikelnr.: | Item no.: | Artikelnr.: | Artikelnr.: | Référence: | N. articolo:
RAMPE-2100, RAMPE-A600, RAMPE-A900, RAMPE-A1200, RAMPE-A1500, RAMPE-K1800,
RAMPE-T1, RAMPE-T2, RAMPE-T2/3, RAMPE-T3.





quick²go[®]
Aluminiumrampen
Aluminium Ramps
Aluminium oprijplaten
Aluminiumramper
Rampes en aluminium
Rampe di alluminio
CE



Inhaltsverzeichnis	
01. Zweckbestimmung, Einsatzbereich	2
02. Kontraindikation	2
03. Sicherheitshinweise	2
04. Beschreibung und Handhabung	2
05. Aufbau der Rampen	2
06. Reinigung und Desinfektion	3
07. Wartung	3
08. Wiedereinsatz	3
09. Entsorgung	3
10. Technische Daten	3
Symbolerklärung	15



Contents	
01. Purpose and Indication	4
02. Contraindication	4
03. Safety Instructions	4
04. Description and Handling	4
05. Ramp Structure	4
06. Cleanig and Disinfection	5
07. Maintenance	5
08. Re-use	5
09. Disposal	5
10. Technical Data	5
Symbol Explanation	15



Inhoudsopgave	
01. Doel, toepassingsgebied	6
02. Contra-indicatie	6
03. Veiligheidsinstructies	6
04. Beschrijving en gebruik	6
05. Constructie van de oprijplaten	6
06. Reiniging en desinfectie	7
07. Onderhoud	7
08. Hergebruik	7
09. Afvalverwijdering	7
10. Technische gegevens	7
Verklaring van de symbolen	15



Indholdsfortegnelse	
01. Formålsbestemmelse, anvendelsesområde	8
02. Kontraindikation	8
03. Sikkerhedsanvisninger	8
04. Betjening/brug	8
05. Opbygning af ramperne	8
06. Rengøring og desinfektion	9
07. Vedligeholdelse	9
08. Genanvendelse	9
09. Bortskaffelse	9
10. Tekniske data	9
Symbolforklaring	15



Table des matières	
01. Utilisation prévue, domaine d'application	10
02. Contre-indication	10
03. Consignes de sécurité	10
04. Fonctionnement / Utilisation	10
05. Montage des rampes	10
06. Nettoyage et Désinfection	11
07. Maintenance	11
08. Réutilisation	11
09. Disposition	11
10. Caractéristiques techniques	11
Explication des symboles	15



Indice	
01. Destinazione d'uso, campo di applicazione	12
02. Controindicazione	12
03. Avvertenze per la sicurezza	12
04. Comando / uso	12
05. Struttura delle rampe	12
06. Igienizzazione e disinfezione	13
07. Manutenzione	13
08. Riuso	13
09. Smaltimento	13
10. Dati tecnici	13
Spiegazione dei simboli	15

01. Zweckbestimmung, Einsatzbereich

Die Rampen werden verwendet, um Hindernisse wie einzelne Stufen, Schwellen und Bordsteinkanten zu überwinden. Sie sind geeignet für Rollstühle, Elektrorollstühle und ggf. für andere Fahrzeuge. Die rutschhemmende Lauffläche der Rampen ermöglicht einen sicheren Halt der Reifen und verhindert das Durchdrehen angetriebener Räder.

02. Kontraindikation

Die Rampen sind ungeeignet für alle Anwendungen, die vom bestimmungsgemäßen Gebrauch abweichen und zu Gefahren führen können. Dazu zählt die Überschreitung der maximalen Belastbarkeit (siehe Tabelle) oder eine ungleichmäßige Verteilung des Fahrzeuggewichts auf der Rampe. Die Spurbreite des Rollstuhles darf 650 mm nicht überschreiten.

Jede Rampe ist nur für die Überwindung bestimmter Höhenunterschiede geeignet - siehe Abschnitt 10: Technische Daten.

03. Sicherheitshinweise

- Vor der Anwendung ist der sichere Halt der Rampen auf der Auflagefläche zu überprüfen. Die Rampen dürfen nur mit mäßiger Geschwindigkeit befahren werden. Starkes Beschleunigen sowie Abbremsen sind zu vermeiden.
- Stellen Sie immer sicher, dass Untergrund geeignet sind und der rutschhemmende Streifen auf der Unterseite der Rampen vollflächig aufliegt. Die Nutzung bei Schnee, Frost und Nässe darf nur mit größter Sorgfalt erfolgen.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, die Rampen nicht allein, sondern immer mit Hilfe einer unterstützenden Person zu nutzen.
- Zum Tragen und Anlegen der Rampen empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.
- Beachten Sie die Angaben zur Belastbarkeit, Spurbreite und Hindernishöhe. Überschreiten Sie nie die maximalen Werte.
- Diese Gebrauchsanweisung ist Teil der Rampe und muss bei Weitergabe dieser mitgegeben werden.
- Bei schwerwiegenden Vorfällen in Zusammenhang mit diesem Produkt sind diese der Rolko Kohlgrüber GmbH, sowie der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaates zu melden, in dem der Anwender niedergelassen ist.

04. Beschreibung und Handhabung

Schwellenrampen

Die Schwellenrampen bestehen aus einem verstärkten und verschweißten Riffelblech aus Aluminium. Diese werden vor die zu überwindende Stufe oder Schwelle gelegt und können dort stationär verbleiben. Eine mobile Nutzung ist möglich. Die Schwellenrampen sind für die Nutzung im Innen- und Außenbereich geeignet. Sie sind für Schwellen mit 60, 80 und 100 mm Höhe erhältlich. Die max. Belastbarkeit beträgt 300 kg.

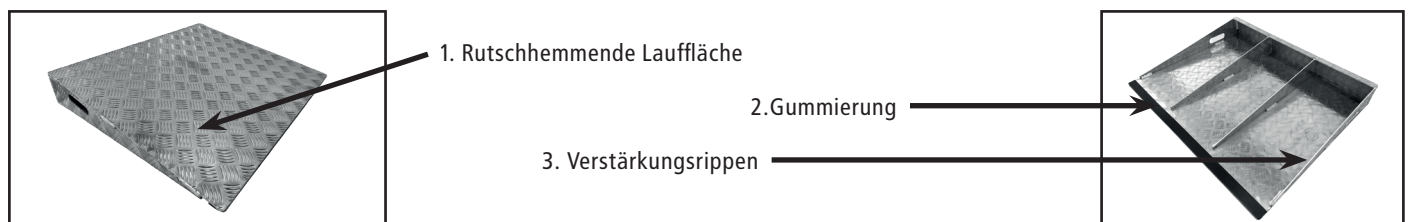
Schwellenbrücke

Die Schwellenbrücken bestehen aus einem geknickten und verstärkten Aluminiumblech mit rutschhemmender Oberfläche. Sie werden über die zu überwindende Schwelle gelegt und können dort stationär verbleiben. Eine mobile Nutzung ist möglich. Die Schwellenbrücken sind für die Nutzung im Innen- und Außenbereich geeignet. Sie sind für Schwellen mit maximal 26x130 und 75x130 mm (Höhe x Breite) erhältlich. Die maximale Belastbarkeit beträgt 300 kg.

05. Aufbau der Rampen

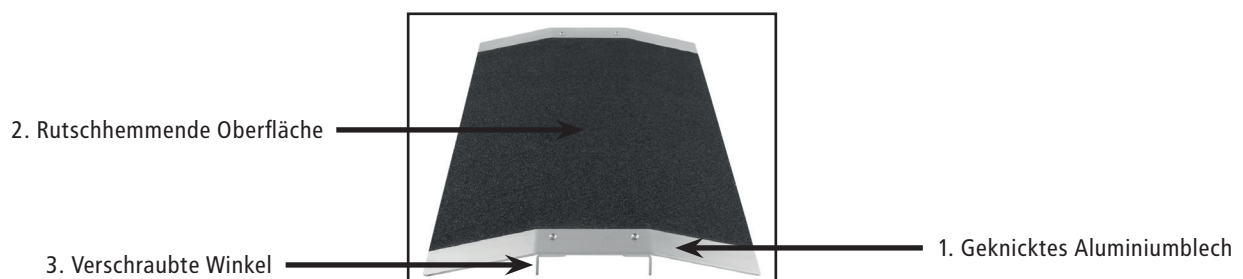
Schwellenrampen

Die Lauffläche (1) besteht aus einem rutschhemmenden Riffelblech. Die Gummierung (2) bildet die rutschhemmende Auflagefläche der Rampe. Auf der Unterseite ist die Lauffläche verstärkt (3).



Schwellenbrücke

Auf das geknickte Aluminiumblech (1) ist ein rutschhemmendes Material (2) geklebt. Die verschraubten Winkel (3) bilden eine zusätzliche Auflagefläche und bestimmen die maximale Höhe und Breite der Schwelle.



06. Reinigung und Desinfektion

Die Rampen mit einem feuchten Tuch, Schwamm oder einer Bürste sowie einem milden, nicht abrasiven, haushaltsüblichen Reinigungsmittel abwaschen und anschließend trocknen. Verwenden Sie keine Chemikalien. Stellen Sie vor jeder Nutzung sicher, dass die Lauffläche und der rutschhemmende Streifen der Rampen frei von Schmutz, Fett, Öl und anderen Verunreinigungen sind. Eine Desinfektion der Rampen ist bei üblicher Nutzung nicht notwendig. Sollte in Ausnahmefällen bzw. zum Wiedereinsatz eine Desinfektion notwendig sein, nutzen Sie dafür ein handelsübliches mildes Desinfektionsmittel. Beachten Sie die Verwendungshinweise des Herstellers. Nicht zulässig sind Desinfektionsmittel mit Phenol bzw. Phenolderivaten, aromatischen Kohlenwasserstoffen, organischen oder anorganischen Substanzen mit aktivem Chlor, Formaldehyd bzw. sonstige Aldehyde und Laugen.

07. Wartung

Für die Rampen ist keine Beschränkung der Nutzungsdauer vorgesehen. Die Rampen sind für den Wiedereinsatz geeignet, unter der Voraussetzung einer gründlichen und regelmäßigen Kontrolle. Prüfen Sie die Rampen vor jedem Einsatz auf Beschädigungen (Lauffläche, Rutschhemmung, Schweißverbindungen etc.). Eine unsachgemäße Nutzung der Rampen kann zu Beschädigungen oder Bruch führen. Defekte oder beschädigte Rampen, sowie Rampen mit Anzeichen von Verschleiß dürfen keinesfalls weiter benutzt werden und müssen sofort ausgetauscht werden.

08. Wiedereinsatz

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Durch Einflüsse von Witterung und UV-Strahlung, mechanischer Belastung sowie natürlicher Alterung oder unachtsamen Umgang kann vorzeitiger Verschleiß verursacht werden, auf den der Hersteller keinen direkten Einfluss hat. Beachten Sie den Abschnitt 06 Wartung. Reinigen und desinfizieren Sie die Rampe entsprechend Abschnitt 06.

09. Entsorgung

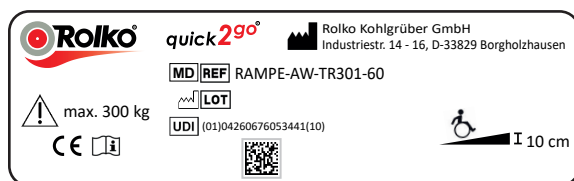
Die Rampe besteht hauptsächlich aus Aluminium. Sie wird vom Wertstoffrecycling angenommen.

10. Technische Daten

Material: Aluminium, EVA
Ausführungen:

Artikelnr.	Gewicht (kg)	Belastbarkeit* (kg)	Länge (cm)	Breite (cm)	Max. Hindernishöhe (cm)** 	Max. Hindernishöhe (cm)*** 	Max. Spurbreite (cm)
RAMPE-AW-TR301-40	3,2	300	40	72	6,0	-	65
RAMPE-AW-TR301-50	4,2	300	50	72	8,0	-	65
RAMPE-AW-TR301-60	5,2	300	60	72	10,0	-	65
RAMPE-BT-30-400	3,1	300	40	70	2,6	13	63
RAMPE-BT-80-900	7,2	300	90	70	7,2	13	63

* Max. Belastbarkeit gilt für eine Reifenbreite von mind. 10 cm und bei gleichmäßiger Last auf der Rampenfläche. ** Elektroantrieb oder Nutzung mit Hilfsperson. *** Für Selbstfahrer. Die Nutzung der Rampen für höhere bzw. breitere Hindernisse ist nicht zulässig



Produktkennzeichnung - Beispiel: RAMPE-AW-TR301-60, Symbol-Erläuterungen am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

Als Zubehör für Medizinprodukte der Klasse 1 trägt das Produkt das CE-Kennzeichen gemäß Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) und entspricht somit allen auf das Produkt anzuwendenden deutschen und europäischen Sicherheitsanforderungen. Das Produkt erfüllt die zutreffenden Abschnitte der Norm DIN EN ISO 21856. Diese Gebrauchsanweisung und die dazugehörige EG-Konformitätserklärung stehen für Sie auf rolko.com zum Download bereit.

Gebrauchsanweisung: Schwellenrampen und -brücken quick2go / 2025-11-20 / Rev. 3
Basis-UDI-DI: 426067605RAMPE000000000ZD



© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vorheriger Genehmigung des Herausgebers.

Alle Rechte vorbehalten. Das gelieferte Produkt kann von den Abbildungen in dieser Anleitung abweichen.

Alle technischen Daten sind Nenndaten und unterliegen konstruktions- und herstellungsbedingten Toleranzen.

CH-REP. CH-Importeur: INNOVAhelf GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen

01. Intended purpose, area of use

The ramps are used to move over obstacles such as single steps, thresholds and curbs. They are suitable for manual wheelchairs, electric wheelchairs, and potentially for other vehicles. The slip-resistant surface of the ramps ensures a firm grip for tires, and prevents driven wheels from skidding.

02. Contraindication

The ramps are not suitable for any application that deviates from the intended use and that could result in hazards. This includes exceeding the maximum load capacity (see table) or an uneven distribution of the vehicle weight on the ramp. The wheel spacing of the wheelchair may not exceed 650 mm.

Each ramp is suitable only for bridging specific height differences - see section 10: Technical data.

03. Safety information

- Before using the ramp, ensure that it sits firmly on the contact surface. Users may only move onto the ramps at a moderate speed. Avoid sudden accelerating or braking.
- Always ensure that the subsurface is appropriate, and that the slip-resistant strips on the bottom of the ramps are in full contact with the subsurface. Take the greatest possible caution when using the ramps in the snow, frost, or in wet weather.
- For safety reasons, we recommend that you never use the ramps alone; instead, always use them with the help of a support person.
- We recommend wearing gloves when carrying and placing the ramps.
- Observe the information provided on load-bearing capacity, wheel spacing, and obstacle height. Never exceed the maximum values.
- This instruction manual is part of the ramp and must be passed on to any new users together with the ramp.
- Serious incidents in connection with this product must be reported to Rolko Kohlgrüber GmbH and the authority responsible in the EU member state in which the user is based.

04. Description and handling

Threshold ramps

The threshold ramps consist of a reinforced and welded aluminium checker plate panel. The ramps are placed in front of the step or threshold to be crossed, and can remain in place there. They can be used on a mobile basis. Threshold ramps are suitable for indoor and outdoor use. They are available for thresholds at heights of 60, 80 and 100 mm. The max. load-bearing capacity is 300 kg.

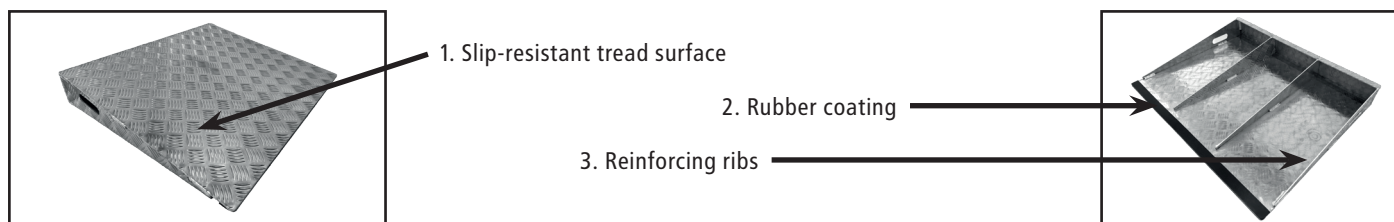
Threshold bridge

The threshold bridges are made of a bent, reinforced sheet of aluminium with a slip-resistant surface. They are placed over the threshold to be crossed, and can remain in place there. They can be used on a mobile basis. Threshold bridges are suitable for indoor and outdoor use. They are available for thresholds with maximum dimensions of 26x130 and 75x130 mm (height x width). The maximum load-bearing capacity is 300 kg.

05. Ramp structure

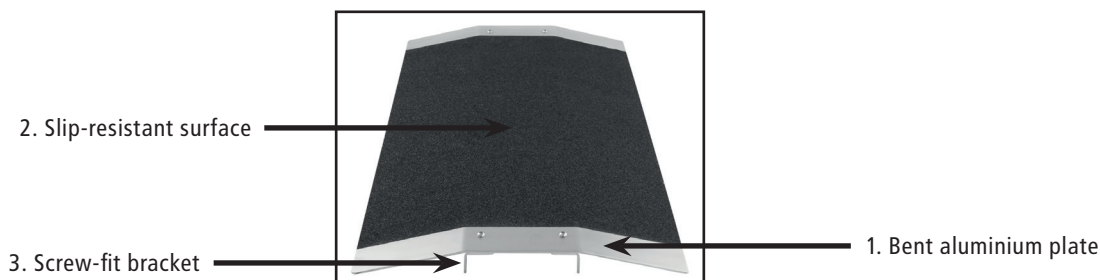
Threshold ramps

The tread surface (1) is made of slip-resistant checker plate. The rubber coating (2) serves as the slip-resistant contact surface of the ramp. The tread surface is reinforced on the bottom (3).



Threshold bridge

A slip-resistant material (2) is adhered to the bent aluminium sheet (1). The screw-fitted brackets (3) form an additional contact surface, and determine the maximum height and width of the threshold.



Instruction Manual



06. Cleaning and disinfection

Wash the ramps with a moist cloth, sponge, or brush, and then dry. Do not use chemicals. Before each use, ensure that the tread surface and slip-resistant strips of the ramps are free from dirt, grease, oil, and other contaminants. It is not necessary to disinfect the ramps during normal use. If disinfection is necessary in exceptional cases, or for reuse, please use a commonly available, mild disinfectant. Observe the manufacturer's usage instructions. Disinfectants containing phenol or phenol derivatives, aromatic hydrocarbons, organic or non-organic substances containing active chlorine, formaldehyde, or other aldehydes and alkaline solutions are not permitted.

07. Maintenance

The ramps do not have a restricted service life. The ramps are suitable for reuse, as long as they are inspected regularly and thoroughly. Before each use, inspect the ramps for damage (tread surface, slip-resistant elements, welded connections, etc.). Improper use of the ramps can result in damage or breakage. Defective or damaged ramps, as well as ramps with signs of wear, should not be used any longer and must be replaced immediately.

08. Reuse

The product is suitable for reuse. The influences of weather and UV rays, mechanical loads, natural ageing or improper handling can cause premature wear. The manufacturer has no direct influence over such wear and tear. Observe section 06, Maintenance. clean and disinfect the ramp according to section 06.

09. Disposal

The ramp is made primarily of aluminium. It is accepted by recycling agencies.

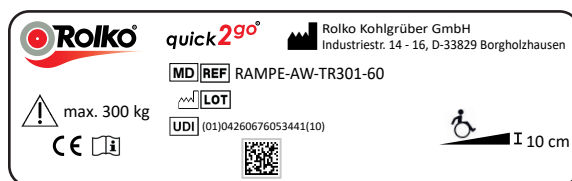
10. Technical data

Material: Aluminium, EVA

Versions:

Item no.	Weight (kg)	Load-bearing capacity* (kg)	Length (cm)	Width (cm)	Max. obstacle height (cm)** 	Max. obstacle height (cm)*** 	Max. wheel spacing (cm)
RAMPE-AW-TR301-40	3.2	300	40	72	6.0	-	65
RAMPE-AW-TR301-50	4.2	300	50	72	8.0	-	65
RAMPE-AW-TR301-60	5.2	300	60	72	10.0	-	65
RAMPE-BT-30-400	3.1	300	40	70	2.6	13	63
RAMPE-BT-80-900	7.2	300	90	70	7.2	13	63

*Max. Load-bearing capacity applies for a tire width of at least 10 cm and with the ramp surface evenly loaded. **Electric drive or use with support person. ***For self-propelled users. The ramp may not be used for higher or wider obstacles.



Product label - example: RAMP-AW-TR301-60, Explanation of symbols provided at the end of this user manual.

As an accessory for a class 1 medical product, the product carries the CE label in accordance with Regulation (EU) 2017/745 (MDR) and thus meets all German and European safety requirements applicable to the product. The product meets the relevant sections of the DIN EN ISO 21856 standard. This instruction manual and the associated EC Declaration of conformity are available for download at rolko.com.

Instruction manual: Threshold ramps and bridges quick2go / 2025-11-20 / Rev. 3
Basic UDI DI: 426067605RAMPE00000000ZD



© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen

Reproduction, in whole or in part, only with prior permission of the publisher.

All rights reserved. The delivered product may differ from the images in this manual.

All technical data is nominal data and subject to tolerances due to construction and manufacture.

CH-REP. CH importer: INNOVAhelp GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen

01. Doel, toepassingsgebied

De oprijplaten worden gebruikt om obstakels zoals tredes, drempels en stoepranden te overbruggen. Ze zijn geschikt voor rolstoelen, elektrische rolstoelen en ander rollend materieel. Het antislip-loopvlak van de oprijplaten maakt een stevige grip van de banden mogelijk en voorkomt het doordraaien van aangedreven wielen.

02. Contra-indicatie

De oprijplaten zijn ongeschikt voor alle toepassingen, die afwijken van het beoogde gebruik en kunnen leiden tot gevaren. Let hierbij op het maximale draagvermogen (zie tabel) of een ongelijkmatige verdeling van het gewicht op de oprijplaat. De spoorbreedte van de rolstoel mag niet groter zijn dan 650 mm.

Elke oprijplaat is geschikt om bepaalde hoogteverschillen te overbruggen - zie hoofdstuk 10: Technische gegevens.

03. Veiligheidsinstructies

- Controleer voor gebruik of de oprijplaten stevig op het steunvlak rusten. Er mag alleen met gematigde snelheid over de oprijplaten worden gereden. Vermijd krachtig accelereren en afremmen.
- Zorg er steeds voor dat de ondergrond geschikt is en dat de antislipstrip de onderkant van de oprijplaten volledig raakt. Het gebruik bij sneeuw, vorst en natheid mag alleen met de grootste zorg gebeuren.
- Om veiligheidsredenen raden wij aan om de oprijplaten niet alleen te gebruiken, maar altijd met de hulp van een ondersteunende persoon.
- Voor het dragen en aanbrengen van de oprijplaten adviseren we het dragen van handschoenen.
- Neem de specificaties over draagvermogen, spoorbreedte en obstakelhoogte in acht. Overschrijd nooit de maximum waarden.
- Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de oprijplaat en moet bij doorgifte van de oprijplaat worden meegegeven.
- Bij ernstige incidenten in verband met dit product moeten deze worden gemeld aan Rolko Kohlgrüber GmbH en aan de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat waarin de gebruiker is gevestigd.

04. Beschrijving en gebruik

Oprijplaten voor drempels

De oprijplaten bestaan uit een versterkte en gelaste aluminium tranenplaat. Deze worden vóór de trede of drempel gelegd en kunnen daar blijven liggen. Mobiel gebruik is mogelijk. De oprijplaten zijn geschikt voor binnen en buiten. Ze zijn verkrijgbaar voor drempels met een hoogte van 60, 80 en 100 mm. Het max. draagvermogen is 300 kg.

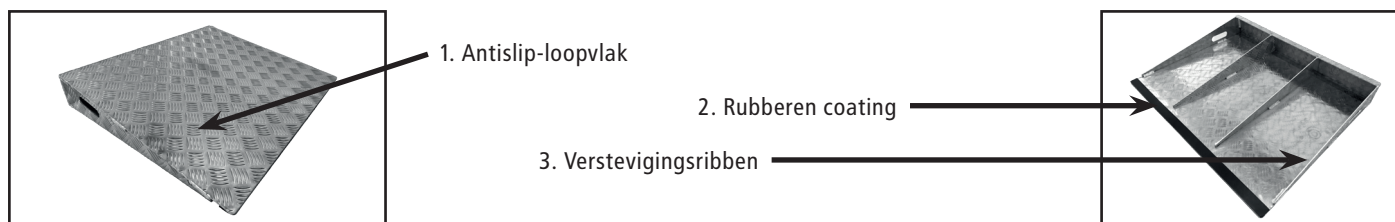
Drempelbrug

De drempelbruggen bestaan uit een geknikte en versterkte aluminium plaat. Ze hebben een antislip-oppervlak. Ze worden over de drempel gelegd en kunnen daar blijven liggen. Mobiel gebruik is mogelijk. De drempelbruggen zijn geschikt voor binnen en buiten. Ze zijn verkrijgbaar voor drempels met de max. afmetingen van 26x130 en 75x130 mm (hoogte x breedte). Het max. draagvermogen is 300 kg.

05. Constructie van de oprijplaten

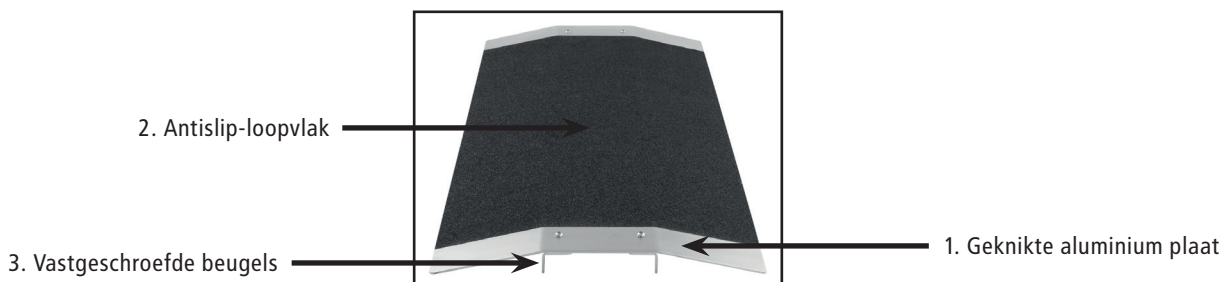
Oprijplaten voor drempels

Het loopvlak (1) bestaat uit een antislip-tranenplaat. De rubberen coating (2) vormt het slipvaste contactoppervlak van de oprijplaat. Het loopvlak is aan de onderkant verstevigd (3).



Drempelbrug

Antislip-materiaal (2) wordt op de gevouwen aluminium plaat (1) gelijmd. De geschroefde beugels (3) vormen een extra steunvlak en bepalen de maximale hoogte en breedte van de drempel.



06. Reiniging en desinfectie

De oprijplaten met een vochtige doek, spons of een borstel afvegen en daarna drogen. Gebruik geen chemicaliën. Controleer voor elk gebruik of het loopvlak en de antislip-strip van de oprijplaten vrij zijn van vuil, vet, olie en andere verontreinigingen. Het is niet nodig om de oprijplaten bij normaal gebruik te desinfecteren. Als desinfectie in uitzonderlijke gevallen of voor hergebruik nodig is, gebruik dan een standaard mild desinfectiemiddel. Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant. Desinfectiemiddelen die fenol of fenolderivaten, aromatische koolwaterstoffen, organische of anorganische stoffen met actief chloor, formaldehyden of andere aldehyden en alkaliën bevatten, zijn niet toegestaan.

07. Onderhoud

Voor de oprijplaten is geen beperking van de gebruiksduur voorzien. De oprijplaten zijn geschikt voor hergebruik, mits ze grondig en regelmatig worden gecontroleerd. Controleer de oprijplaten voor elk gebruik op beschadigingen (loopvlak, slipweerstand, lasnaden, enz.). Onjuist gebruik van de oprijplaten kan leiden tot beschadigingen of breuken. Defecte of beschadigde oprijplaten, alsmede oprijplaten met tekenen van slijtage mogen in geen geval verder worden gebruikt en moeten onmiddellijk worden vervangen.

08. Hergebruik

Het product is geschikt voor hergebruik. Door invloeden van weer en UV-straling, mechanische belasting en natuurlijke veroudering of onzorgvuldig gebruik kan voortijdige slijtage worden veroorzaakt, waarop de fabrikant geen directe invloed heeft. Let op paragraaf 06 Onderhoud. Reinig en desinfecteer de oprijplaat volgens paragraaf 06.

09. Afvalverwijdering

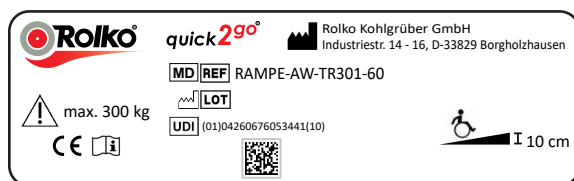
De oprijplaat is voornamelijk van aluminium gemaakt. Het wordt aanvaard voor recycling.

10. Technische gegevens

Materiaal: Aluminium, EVA
Uitvoeringen:

Artikelnr.	Gewicht (kg)	Belastbaarheid* (kg)	Lengte (cm)	Breedte (cm)	Max. obstakelhoogte (cm)** 	Max. obstakelhoogte (cm)** (cm)*** 	Max. spoorbreedte (cm)
RAMPE-AW-TR301-40	3,2	300	40	72	6,0	-	65
RAMPE-AW-TR301-50	4,2	300	50	72	8,0	-	65
RAMPE-AW-TR301-60	5,2	300	60	72	10,0	-	65
RAMPE-BT-30-400	3,1	300	40	70	2,6	13	63
RAMPE-BT-80-900	7,2	300	90	70	7,2	13	63

* Max. Belastbaarheid geldt voor een bandbreedte van ten minste 10 cm en bij gelijkmatige last op het oppervlak van de oprijplaat. ** elektroaandrijving of gebruik met assistent. *** voor zelfrijders. Het gebruik van oprijplaten voor hogere of bredere obstakels is niet toegestaan.



Aanduiding van het product - voorbeeld: RAMPE-AW-TR301-60, uitleg van symbolen vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Als toebehoren voor medische hulpmiddelen van klasse 1 draagt het product het CE-keurmerk conform de Verordening (EU) 2017/745 (MDR) en voldoet daarmee aan alle Duitse en Europese veiligheidseisen die op het product van toepassing zijn. Het product voldoet aan de van toepassing zijnde paragrafen van de norm DIN EN ISO 21856. Deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende EG-conformiteitsverklaring kunt u downloaden op rolko.com.

Gebruiksaanwijzing: Oprijplaten en drempelbruggen quick2go / 2025-11-20 / Rev. 3
Basis-UDI-DI: 426067605RAMPE000000000ZD



© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen

Herdruk, ook van uittreksels, alleen met toestemming vooraf van de uitgever.

Alle rechten voorbehouden. Het geleverde product kan afwijken van de afbeeldingen in deze handleiding.

Alle technische gegevens zijn nominale gegevens en zijn onderhevig aan door constructie en fabricage bepaalde toleranties.

CH-REP. CH-importeur: INNOVAhelp GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen

01. Formålsbestemmelse, anvendelsesområde

Ramperne anvendes til at overvinde hindringer såsom enkelte trin, tærskler og kantsten. De er egnede til kørestole, elektriske kørestole og evt. til andre køretøjer. Rampernes skridhæmmende slidbane giver dækkene en sikker stabilitet og forhindrer spin for motordrevne hjul.

02. Kontraindikation

Ramperne er uegnede til alle anvendelser, som afviger fra den tilsigtede brug og kan føre til farer. Det omfatter en overskridelse af den maksimale belastningsevne (se tabellen) eller en uregelmæssig fordeling af køretøjets vægt på rampen. Sporbredden på rullestolen må ikke overskride 650 mm.

Hver enkelt rampe er kun egnet til at overvinde bestemte højdeforskelle - se Afsnit 10: Tekniske data.

03. Sikkerhedsanvisninger

- Før anvendelsen skal det kontrolleres, at ramperne ligger stabilt på holdefladen. Der må kun køres på ramperne med moderat hastighed. Kraftige accelerationer samt nedbremsninger skal undgås.
- Sørg altid for, at underlaget er egnet, og at de skridhæmmende striber på undersiden af ramperne ligger, så de dækker hele fladen. Brug ved sne, frost og vådt vejr må kun foregå med den største omhu.
- Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi ikke at anvende ramperne alene, men altid at modtage hjælp fra en assisterende person.
- Vi anbefaler at bruge handsker til at bære og anlægge ramperne.
- Vær opmærksom på oplysningerne om belastningsevne, sporbredde og hindringshøjde. Overskrid aldrig de maksimale værdier.
- Denne brugsanvisning er en del af rampen og skal følge med, hvis denne videregives.
- Ved eventuelle graverende hændelser i sammenhæng med dette produkt skal disse meldes til Rolko Kohlgrüber GmbH samt til den ansvarlige myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren er bosat.

04. Beskrivelse og håndtering

Tærskelramper

Tærskelramperne består af en forstærket og svejset, riflet plade af aluminium. Disse lægges ud foran de trin eller tærskler, der skal overvindes, og kan forblive der stationært. Det er muligt at anvende dem mobilt. Tærskelramperne er egnede til inden - og udendørs brug. De fås til tærskler med en højde på 60, 80 og 100 mm. Den maks. Belastningsevne udgør 300 kg.

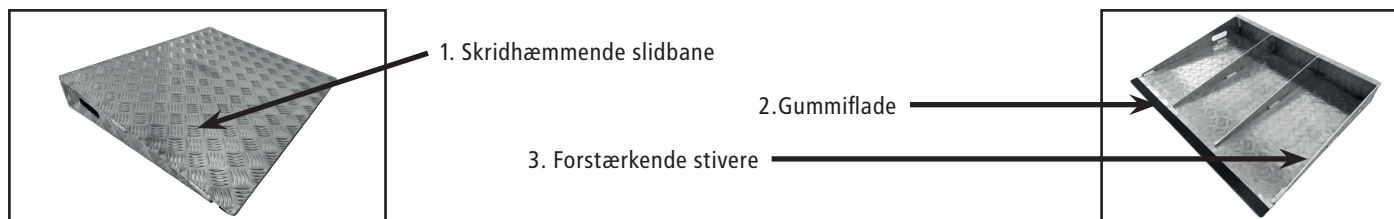
Tærskelbroer

Tærskelbroerne består af en foldet og forstærket aluminiumsplade. De har en skridhæmmende overflade. Disse lægges ud over de tærskler, der skal overvindes, og kan forblive der stationært. Det er muligt at anvende dem mobilt. Tærskelbroerne er egnede til inden - og udendørs brug. De fås til tærskler på maksimalt 26x130 og 75x130 mm (højde x bredde). Den maksimale belastningsevne udgør 300 kg.

05. Opbygning af ramperne

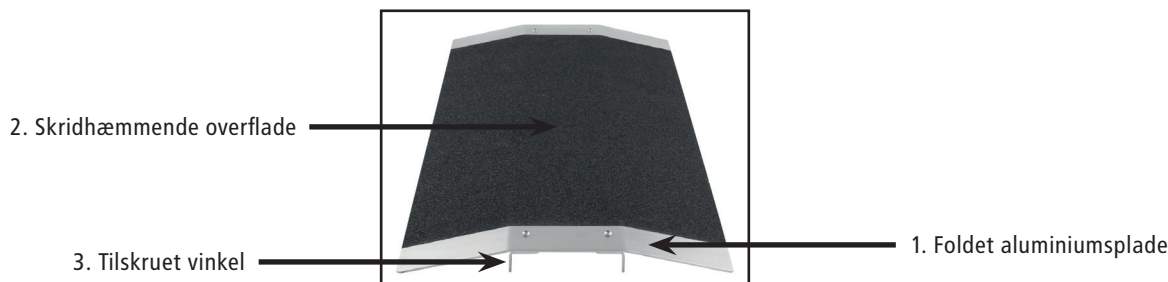
Tærskelramper

Slidbanen (1) består af en skridsikker, riflet plade. Gummifladen (2) udgør pladens skridsikre holdeflade. Slidbanen er forstærket (3) på undersiden.



Tærskelbroer

Et skridhæmmende materiale (2) er påklæbet på den foldede aluminiumsplade (1). De tilskruede vinkler (3) udgør en ekstra holdeflade og bestemmer den maksimale højde og bredde på tærsklen.





06. Rengøring og desinfektion

Vask ramperne med en fugtig klud, svamp eller børste, og tør dem derefter. Anvend ikke kemikalier. Før hver anvendelse skal du sikre, at slidbanen og de skridsikre striber på ramperne er fri for snavs, fedt, olie og andre tilsmudsninger. Ved almindelig brug er en desinfektion af ramperne ikke nødvendig. Skulle en desinfektion være nødvendig i undtagelsestilfælde hhv. for genanvendelse, skal du bruge et almindeligt, mildt desinfektionsmiddel til dette. Følg brugsanvisningen fra producenten. Desinfektionsmidler med fenol hhv. fenolderivater, aromatiske kulbrinter, organiske eller uorganiske substanser med aktivt klor, formaldehyd hhv. øvrige aldehyder og lud er ikke tilladte.

07. Vedligeholdelse

Der er ikke beregnet nogen begrænsning af brugstiden for ramperne. Ramperne er egnede til genanvendelse, under forudsætning af en grundig og regelmæssig kontrol. Kontrollér ramperne for beskadigelser før hver anvendelse (slidbane, skridhæmning, svejseforbindelser, etc.). En forkert brug af ramperne kan føre til beskadigelser eller brud. Defekte eller beskadigede ramper samt ramper med tegn på slid må under ingen omstændigheder fortsat bruges og skal udskiftes omgående.

08. Genanvendelse

Produktet er egnet til genanvendelse. Påvirkninger fra vejrforhold og UV-stråler, mekanisk belastning samt naturlig ældning eller en uopmærksom håndtering kan føre til tidligt slid, som producenten ikke har nogen direkte indflydelse på. Vær opmærksom på afsnit 06 Vedligeholdelse. Rengør og desinficer rampen i henhold til Afsnit 06.

09. Bortskaffelse

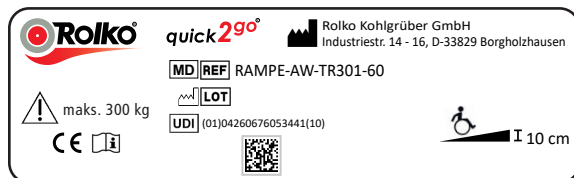
Ramperne består hovedsageligt af aluminium. De kan indleveres til genbrug.

10. Tekniske data

Materiale: Aluminium, EVA
Udførelser:

Artikelnr.	Vægt (kg)	Belastnings- evne* (kg)	Læng- de (cm)	Bredde (cm)	Maks. hindringshøjde (cm)** 	Maks. hindringshøjde (cm)*** 	Maks. sporbredde (cm)
RAMPE-AW-TR301-40	3,2	300	40	72	6,0	-	65
RAMPE-AW-TR301-50	4,2	300	50	72	8,0	-	65
RAMPE-AW-TR301-60	5,2	300	60	72	10,0	-	65
RAMPE-BT-30-400	3,1	300	40	70	2,6	13	63
RAMPE-BT-80-900	7,2	300	90	70	7,2	13	63

*Maks. Maks. belastningsevne gælder for en dækbredde på mindst 10 cm og med en ensartet belastning af rampefladen. **Eldrev eller brug med hjælpeperson. ***For selvkørende. En brug af ramperne til højere hhv. bredere hindringer er ikke tilladt



Produktmærkning - Eksempel: RAMPE-AW-TR301-60, symbol-forklaringer til sidst i denne brugsanvisning.

Som tilbehør til medicinsk udstyr i klasse 1 har produktet CE-mærket i henhold til forordning (EU) 2017/745 (MDR) og er dermed i overensstemmelse med alle tyske og europæiske sikkerhedskrav, der skal anvendes på produktet. Produktet opfylder de relevante afsnit i standarden DIN EN ISO 21856. Du kan downloade denne brugsanvisning og den tilhørende EF-konformitetserklæring på rolko.com.

Brugsanvisning: Tærskelramper og -broer quick2go / 2025-11-20 / Rev. 3
Basic UDI-DI: 426067605RAMPE00000000ZD

 © Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen

Genoptryk, også i uddrag, kun med forudgående tilladelse fra udgiveren.

Alle rettigheder forbeholdes. Det leverede produkt kan afvige fra illustrationerne i denne vejledning.

Alle tekniske data er nominelle data og er underkastet konstruktions- og produktionsbetingede tolerancer.

CH-REP. CH-importør: INNOVAhelp GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen

01. Utilisation prévue, domaine d'application

Les rampes sont utilisées pour franchir des obstacles tels que des marches individuelles, des seuils et des bordures de trottoir. Elles sont adaptées aux fauteuils roulants, aux fauteuils roulants électriques et éventuellement à d'autres véhicules. La surface de roulement antidérapante des rampes permet une adhérence sûre des pneus et empêche le patinage des roues motrices.

02. Contre-indication

Les rampes ne conviennent pas pour toutes les applications qui s'écartent de l'utilisation prévue et qui peuvent entraîner des dangers. Cela comprend notamment le dépassement de la capacité de charge maximale (voir tableau) ou une répartition inégale du poids du véhicule sur la rampe. L'utilisation dans des conditions de neige, de gel et d'humidité doit être faite avec le plus grand soin.

Chaque rampe n'est adaptée qu'au franchissement de certaines différences de hauteur - voir section 10 : Caractéristiques techniques.

03. Consignes de sécurité

- Avant utilisation, vérifier que les rampes sont positionnées en toute sécurité sur la surface d'appui. Les rampes ne peuvent être négociées qu'à une vitesse modérée. Les fortes accélérations et décélérations doivent être évitées.
- Assurez-vous toujours que le sol est approprié et que la bande antidérapante sur le dessous des rampes repose sur toute sa surface. L'utilisation dans des conditions de neige, de gel et d'humidité doit être faite avec le plus grand soin.
- Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de ne pas utiliser les rampes seul, mais toujours avec l'aide d'un assistant.
- Nous recommandons le port de gants pour porter et mettre en place les rampes.
- Observez les informations sur la capacité de charge, la largeur de la voie et la hauteur de l'obstacle. Ne dépassez jamais les valeurs maximales.
- Ce mode d'emploi fait partie intégrante de la rampe et doit être remis en cas de cession.
- En cas d'incidents graves liés à ce produit, ceux-ci doivent être signalés à Rolko Kohlgrüber GmbH, ainsi qu'à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE dans lequel l'utilisateur est établi.

04. Description et manipulation

Rampes de seuil

Les rampes de seuil sont constituées d'une tôle striée en aluminium renforcée et soudée. Elles sont placées devant la marche ou le seuil à franchir et peuvent y rester. Une utilisation mobile est possible. Les rampes de seuil sont conçues pour être utilisées à l'intérieur et à l'extérieur. Elles sont disponibles pour les seuils de 60, 80 et 100 mm de hauteur. La capacité de charge maximale est de 300 kg.

Pont de seuil

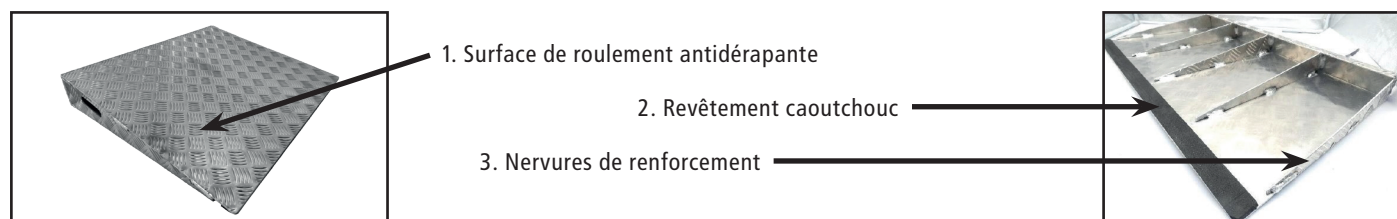
Les ponts de seuil sont constitués d'une tôle d'aluminium pliée et renforcée. Ils sont dotés d'une surface antidérapante. Ils sont placés au-dessus de la marche ou du seuil à franchir et peuvent y rester. Une utilisation mobile est possible. Les ponts de seuil sont conçus pour être utilisés à l'intérieur et à l'extérieur. Ils sont disponibles pour des seuils de 26x130 et 75x130 mm (hauteur x largeur) maximum. La capacité de charge maximale est de 300 kg.

05. Montage des rampes

Rampes de seuil

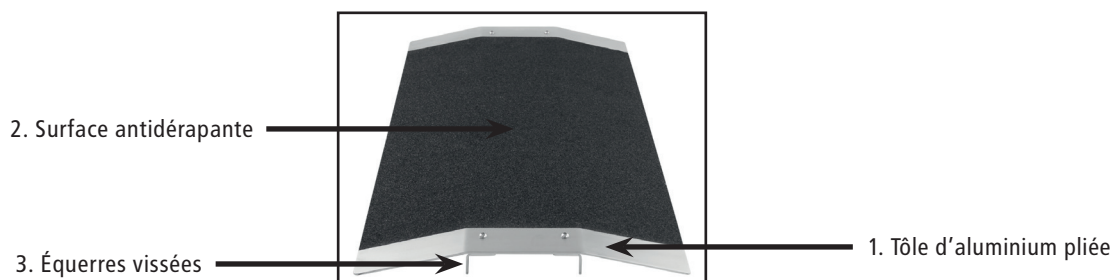
La surface de roulement (1) est constituée d'une tôle striée antidérapante. Le revêtement en caoutchouc (2) constitue la surface d'appui antidérapante de la rampe.

Sur la face inférieure, la surface de roulement est renforcée (3).



Pont de seuil

Un matériau antidérapant (2) est collé sur la tôle d'aluminium pliée (1). Les équerres vissées (3) constituent une surface d'appui supplémentaire et déterminent la hauteur et la largeur maximales du seuil.



06. Nettoyage et désinfection

Lavez les rampes avec un chiffon humide, une éponge ou une brosse, puis séchez-les. N'utilisez pas de produits chimiques. Avant chaque utilisation, assurez-vous que la surface de roulement et la bande antidérapante des rampes sont exemptes de saleté, de graisse, d'huile et d'autres impuretés. Une désinfection des rampes n'est pas nécessaire en cas d'utilisation habituelle. Si, dans des cas exceptionnels ou pour une réutilisation, une désinfection s'avère nécessaire, utilisez pour cela un désinfectant doux disponible dans le commerce. Respectez les consignes d'utilisation du fabricant. Les désinfectants contenant du phénol ou des dérivés de phénol, des hydrocarbures aromatiques, des substances organiques ou inorganiques contenant du chlore actif, des formaldéhydes ou autres aldéhydes et des bases ne sont pas autorisés.

07. Maintenance

Aucune limitation de la durée d'utilisation n'est prévue pour les rampes. Les rampes peuvent être réutilisées à condition d'être inspectées minutieusement et régulièrement. Avant chaque utilisation, vérifiez que les rampes ne sont pas endommagées (surface de roulement, propriétés antidérapantes, soudures, etc.). Une mauvaise utilisation des rampes peut causer des dommages ou une rupture. Les rampes défectueuses ou endommagées, ainsi que les rampes présentant des traces d'usure ne doivent en aucun cas être utilisées et doivent être remplacées immédiatement.

08. Réutilisation

Le produit peut être réutilisé. Les effets environnementaux et les rayons UV, les contraintes mécaniques ainsi que le vieillissement naturel ou une manipulation imprudente peuvent provoquer une usure prématurée sur laquelle le fabricant n'a aucune influence directe. Consultez la section 06 Maintenance. Nettoyez et désinfectez la rampe conformément à la section 06.

09. Mise au rebut

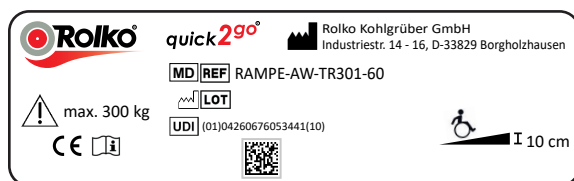
La rampe est principalement composée d'aluminium. Elle est acceptée par les centres de recyclage des matières recyclables.

10. Caractéristiques techniques

Matériau : aluminium, EVA
Versions :

N° de l'article	Poids (kg)	Capacité de charge* (kg)	Longueur (cm)	Largeur (cm)	Hauteur d'obstacle max. (cm)** 	Hauteur d'obstacle max. (cm)*** 	Largeur de voie max. (cm)
RAMPE-AW-TR301-40	3,2	300	40	72	6,0	à	65
RAMPE-AW-TR301-50	4,2	300	50	72	8,0	à	65
RAMPE-AW-TR301-60	5,2	300	60	72	10,0	à	65
RAMPE-BT-30-400	3,1	300	40	70	2,6	13	63
RAMPE-BT-80-900	7,2	300	90	70	7,2	13	63

*La capacité de charge max. s'applique à une largeur de pneu d'au moins 10 cm et à une charge uniforme sur la surface de la rampe. **Entraînement électrique ou utilisation avec une personne auxiliaire. ***Pour conducteurs autonomes. L'utilisation des rampes pour des obstacles plus hauts ou plus larges n'est pas autorisée



Identification du produit - exemple : RAMPE-AW-TR301-60, explications des symboles à la fin de ce mode d'emploi.

En tant qu'accessoire pour les dispositifs médicaux de classe 1, le produit porte la marque CE conformément au règlement (UE) 2017/745 (MDR) et répond ainsi à toutes les exigences de sécurité allemandes et européennes applicables au produit. Le produit est conforme aux sections applicables de la norme DIN EN ISO 21856. Ce mode d'emploi et la déclaration de conformité CE correspondante peuvent être téléchargés sur rolko.com.

Mode d'emploi : Rampes et ponts de seuil quick2go / 2025-11-20 / Rev. 3
UDI-DI de base : 426067605RAMPE000000000ZD



© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen

Toute réimpression, même par extraits, ne peut se faire qu'avec l'autorisation préalable de l'éditeur.

Tous droits réservés. Le produit livré peut différer des illustrations de ce mode d'emploi.

Toutes les caractéristiques techniques sont des données nominales et sujettes aux tolérances de conception et de fabrication.

REP. CH Importateur CH : INNOVAhelp GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen

01. Destinazione d'uso, campo di applicazione

Le rampe vengono utilizzate per superare ostacoli come singoli gradini, soglie e bordi. Sono adatte per sedie a rotelle, sedie a rotelle elettriche ed eventualmente per altri veicoli. Il battistrada antiscivolo delle rampe consente la tenuta salda degli pneumatici e impedisce lo slittamento delle ruote motrici.

02. Controindicazioni

Le rampe non sono adatte ad applicazioni che divergano dall'uso previsto e che potrebbero comportare dei pericoli. Ciò include il superamento della portata massima (vedere tabella) o una distribuzione non uniforme del peso del veicolo sulla rampa. La larghezza di corsia della sedia a rotelle non deve superare i 650 mm.

Ogni rampa è indicata solo per il superamento di determinati dislivelli - vedere paragrafo 10: Dati tecnici.

03. Avvertenze per la sicurezza

- Prima dell'uso, verificare la posizione salda delle rampe sulla superficie di appoggio. Le rampe possono essere utilizzate solo a velocità moderata. Evitare forti accelerazioni e frenate.
- Accertarsi sempre che il fondo sia adatto e che la striscia antiscivolo sul lato inferiore delle rampe sia a pieno contatto. In presenza di neve, ghiaccio e bagnato, utilizzare con estrema cautela.
- Per motivi di sicurezza, raccomandiamo di non utilizzare le rampe da soli ma sempre con l'aiuto di una persona di assistenza.
- Per trasportare e posizionare le rampe, suggeriamo di indossare dei guanti.
- Osservare i dati relativi a portata, larghezza di corsia e altezza dell'ostacolo. Non superare mai i valori massimi.
- Queste istruzioni per l'uso sono parte della rampa e vanno consegnate insieme al prodotto, in caso di cessione a terzi.
- Laddove si verificano situazioni difficili in relazione al presente prodotto, queste vanno segnalate alla Rolko Kohlgrüber GmbH e all'autorità di competenza dello Stato membro UE in cui l'utente si trova.

04. Descrizione e utilizzo

Rampe di soglia

Le rampe di soglia sono costituite da una lamiera striata in alluminio rinforzata e saldata. Vengono posizionate davanti al gradino o alla soglia da superare e possono rimanere in posizione fissa. È possibile anche un utilizzo mobile. Le rampe di soglia sono adatte all'uso interno ed esterno. Sono disponibili per soglie con altezza di 60, 80 e 100 mm. La portata massima è di 300 kg.

Ponte di soglia

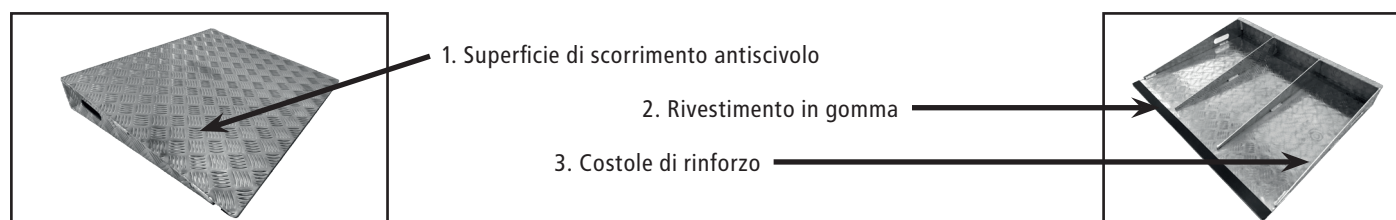
I ponti di soglia sono costituiti da una lastra di alluminio piegata e rinforzata. Sono dotati di una superficie antiscivolo. Vengono posizionati davanti alla soglia da superare e possono rimanere in posizione fissa. È possibile anche un utilizzo mobile. I ponti di soglia sono adatti all'uso interno ed esterno. Sono disponibili per soglie con le seguenti dimensioni massime 26x130 e 75x130 mm (altezza x larghezza). La portata massima è di 300 kg.

05. Struttura delle rampe

Rampe di soglia

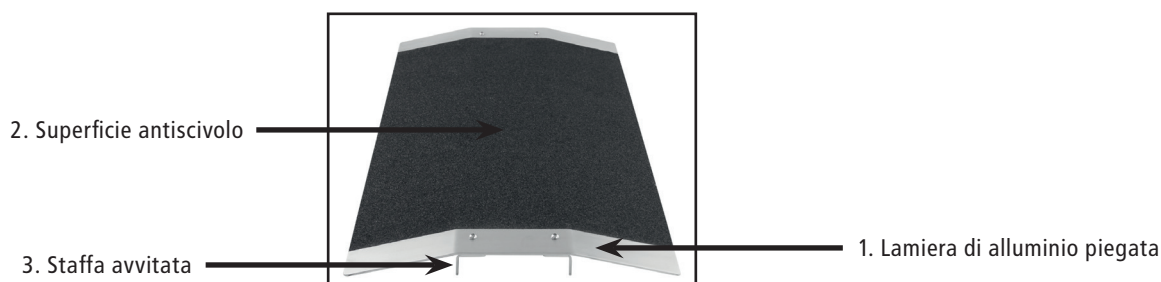
La superficie di scorrimento (1) è costituita da una lamiera striata antiscivolo. Il rivestimento in gomma (2) costituisce la superficie di contatto antiscivolo della rampa.

La superficie di scorrimento è rinforzata sul lato inferiore (3).



Ponte di soglia

Sulla lamiera di alluminio piegata (1) è incollato un materiale antiscivolo (2). Le staffe avvitate (3) costituiscono un'ulteriore superficie di appoggio e determinano l'altezza e la larghezza massima della soglia.



Istruzioni per l'uso

06. Igienizzazione e disinfezione

Lavare le rampe con un panno umido, spugna o una spazzola e poi asciugarle. Non utilizzare sostanze chimiche. Prima di ogni utilizzo, accertarsi che la superficie di scorrimento e la striscia antiscivolo delle rampe siano prive di sporco, grasso, olio e altri agenti contaminanti. Non è necessario disinfettare le rampe durante il normale utilizzo. Se la disinfezione è necessaria per casi eccezionali o per il riutilizzo della rampa stessa, utilizzare un disinfettante delicato disponibile in commercio. Seguire le istruzioni d'uso del produttore. Non sono ammessi disinfettanti contenenti fenolo o derivati del fenolo, idrocarburi aromatici, sostanze organiche o inorganiche con cloro attivo, formaldeidi o altre aldeidi e alcali.

07. Manutenzione

Per le rampe non è prevista alcuna limitazione della durata d'uso. Le rampe sono adatte al riuso, presupposto un controllo approfondito e regolare. Prima di ogni utilizzo, verificare che le rampe non presentino danni (superficie di scorrimento, resistenza allo scivolamento, giunti saldati, ecc.) Un uso improprio delle rampe può causare danni o rotture. Le rampe difettose o danneggiate, oltre alle rampe che presentano segni di usura, non devono essere utilizzate in nessun caso e vanno sostituite immediatamente.

08. Riuso

Il prodotto è adatto al riuso. Gli influssi atmosferici, i raggi UV, le sollecitazioni meccaniche, l'invecchiamento naturale o un uso incauto possono causare un'usura prematura, su cui il produttore non ha alcun influsso diretto. Osservare il capitolo 06 "Manutenzione". Pulire e disinfettare la rampa secondo le indicazioni del paragrafo 06.

09. Smaltimento

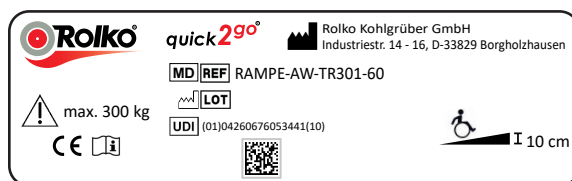
La rampa è costituita principalmente da alluminio. Viene pertanto accettata dai centri di riciclaggio.

10. Dati tecnici

Materiale: Alluminio, EVA
Varianti:

N. articolo	Peso (kg)	Portata* (kg)	Lunghezza (cm)	Larghezza (cm)	Altezza max. ostacolo (cm)** 	Altezza max. ostacolo (cm)*** 	Larghezza max. corsia (cm)
RAMPE-AW-TR301-40	3,2	300	40	72	6,0	-	65
RAMPE-AW-TR301-50	4,2	300	50	72	8,0	-	65
RAMPE-AW-TR301-60	5,2	300	60	72	10,0	-	65
RAMPE-BT-30-400	3,1	300	40	70	2,6	13	63
RAMPE-BT-80-900	7,2	300	90	70	7,2	13	63

*Max. La portata si riferisce ad una larghezza dello pneumatico di almeno 10 cm e ad un carico uniforme sulla superficie della rampa. **Azionamento elettrico o uso con un aiutante. ***Per persone su sedia a rotelle autonome. Non è consentito l'uso di rampe per ostacoli più alti o più larghi.



Esempio di marcatura del prodotto: RAMPE-AW-TR301-60, spiegazione dei simboli alla fine di queste istruzioni per l'uso.

Come accessori per i prodotti medici di classe 1, il prodotto reca il marchio CE in conformità al regolamento (UE) 2017/745 (MDR) e quindi soddisfa tutti i requisiti di sicurezza tedeschi ed europei ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa le sezioni pertinenti della norma DIN EN ISO 21856. Queste istruzioni per l'uso e la rispettiva dichiarazione di conformità CE sono scaricabili su rolko.com.

Istruzioni per l'uso: Rampe e ponti di soglia quick2go / 2025-11-20 / Rev. 3
UDI-DI di base: 426067605RAMPE000000000ZD



© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen

Ristampa, anche parziale, solo previa autorizzazione dell'editore.

Tutti i diritti riservati. Il prodotto consegnato può differire dalle illustrazioni in queste istruzioni.

Tutti i dati tecnici sono nominali e soggetti a tolleranze di progettazione e fabbricazione.

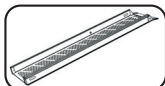
CH-REP. Importatore CH: INNOVAhelp GmbH, Thunstr. 5a, CH-3110 Münsingen



Notizen / Notes / Notities / Notater / Notes / Note

[illegible]

Symbolerklärung / Symbol Explanation / Verklaring van de symbolen / Symbolforklaring / Explication des symboles / Spiegazione dei simboli



Achtung! Max. Belastbarkeit. (St.)
Attention! Max. load capacity. (pc.)
Aandacht! Max. belastbaarheid. (st.)
Opmærksomhed! Maks. belastningsevne. (stk.)
Attention! Capacité de charge maximale. (pièce)
Attenzione! Portata max. (pz.)



Achtung! Max. Belastbarkeit. (Paar)
Attention! Max. load capacity. (pair)
Aandacht! Max. belastbaarheid. (paar)
Opmærksomhed! Maks. belastningsevne. (par)
Attention! Capacité de charge maximale. (paire)
Attenzione! Portata max. (coppia)



Steigung manuelle Rollstühle ohne Hilfe
pitch manual wheelchairs without help
Helling handmatige rolstoelen zonder hulp
Stigning for manuelle kørestole uden hjælp
pente des fauteuils roulants manuels sans assistance
Accesso alle sedie a rotelle manuali senza assistenza



Steigung manuelle Rollstühle mit Hilfe bzw. E-Rollstühle
pitch manual wheelchairs with help or rather electric wheelchairs
Helling handmatige rolstoelen met hulp of e-wiel rolstoelen
Stigning for manuelle kørestole med hjælp eller for elektriske kørestole
pente des fauteuils roulants manuels avec l'aide ou fauteuils roulants électriques
Accesso alle sedie a rotelle manuali con ausilio o alle sedie a rotelle elettriche



Hersteller
Manufacturer
Fabrikant
Producent
Fabricateur
Produttore



Gebrauchsanweisung beachten
Follow the instructions
Neem de gebruiksaanwijzing in acht
Følg brugsanvisningen
Suivez les instructions
Osservare le istruzioni per l'uso



Produktionsdatum
Production date
Productiedatum
Produktionsdato
Date de production
Data di produzione



Medizinprodukt
Medical device
Medische hulpmiddelen
Medicinsk udstyr
Dispositifs médicaux
Dispositivo medico



Artikelnr.
Item no.
Artikelnr.
Artikelnr.
Référence
N. articolo



UDI-PI: Eindeutige Produktidentifizierung
UDI-PI: Unieke Productidentificatie
UDI-PI: Unik Produktidentifikation
UDI-PI: Identification Unique de Dispositif
UDI-PI: Identificazione Unica del Dispositivo



Charge
Batch
Batch
Charge
Charge
Lotto



Eindeutige Produktidentifizierung
Unique device identification
Uniek apparaatidentificatie
Unik enhedsidentifikation
L'identification unique des dispositifs
Identificazione univoca del dispositivo

CE **quick2go**[®]

Aluminiumrampen
Aluminium Ramps
Aluminium oprijplaten
Aluminiumramper
Rampes en aluminium
Rampe di alluminio

Artikelnr.: | Item no.: | Artikelnr.: | Artikelnr.: | Référence: | N. articolo:
RAMPE-AW-TR301-40, RAMPE-AW-TR301-50, RAMPE-AW-TR301-60, RAMPE-BT-30-400, RAMPE-BT-80-900

